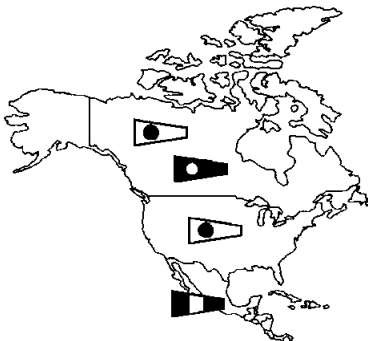


English Single Stage, Belt Drive, Electric Air Compressors

French Compresseurs d'air électriques à un étage à entraînement par courroie

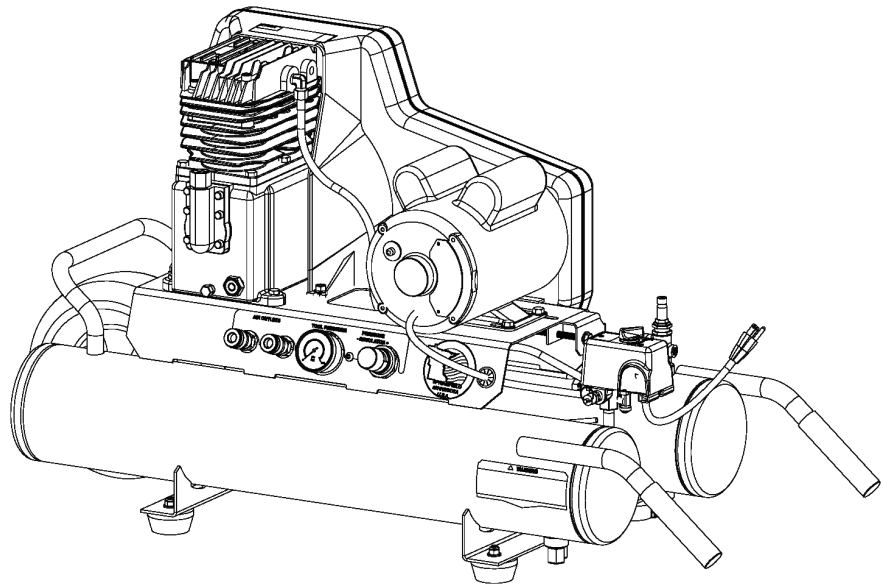
Spanish Compresores eléctricos de aire, de una sola etapa y accionamiento por correa



Product style and configuration may vary.

Le style et la configuration du produit peuvent varier.

El estilo y la configuración del producto puede variar.



Specification Chart _____ Tableau des spécifications _____ Cuadro de especificaciones

MODEL NO. (MODÈLE) (MODELO)	RUNNING H.P. (CV)	TANK CAPACITY GALLONS (CAPACITÉ DU RÉSERVOIR - LITRES) (CAPACIDAD DEL TANQUE - LITROS)	VOLTAGE/ AMPS/PHASE (TENSION/ AMPS/PHASE) (VOLTAJE AMP/FASE)	KICK-IN PRESSURE (PRESSION D'OUVERTURE) (PRESION DE CONEXION)	KICK-OUT PRESSURE (PRESSION DE FERM.) (PRESION DE DESCONEXION)
CTA1980854	1.9	8 (30,3)	120/15/1	125 (8,62 bar)	155 (10,69 bar)

English **WARNING:** Read and understand all safety precautions in this manual before operating. Failure to comply with instructions in this manual could result in personal injury, property damage, and/or voiding of your warranty. The manufacturer **WILL NOT** be liable for any damage because of failure to follow these instructions.

French **AVERTISSEMENT :** Lisez et veillez à bien comprendre toutes les consignes de sécurité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Toute dérogation aux instructions contenues dans ce manuel peut entraîner l'annulation de la garantie, causer des blessures et/ou des dégâts matériels. Le fabricant **NE SAURA** être tenu responsable de dommages résultant de l'inobservation de ces instructions.

Spanish **ADVERTENCIA:** Lea y comprenda todas las precauciones de seguridad contenidas en este manual antes de utilizar esta unidad. Si no cumple con las instrucciones de este manual podría ocasionar lesiones personales, daños a la propiedad y/o la anulación de su garantía. El fabricante **NO SERÁ** responsable de ningún daño por no acatar estas instrucciones.



Questions? See back pages. _____ Questions ? Consultez la pages final. _____ ¿Preguntas? Vea la páginas final.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY GUIDELINES.....	3-4	OPERATING INSTRUCTIONS	8
GLOSSARY OF TERMS	4	MAINTENANCE	9-11
OVERVIEW	5	SERVICE INTERVAL	11
ASSEMBLY	5	TROUBLESHOOTING CHART	12
COMPRESSOR CONTROLS.....	6	PARTS DRAWINGS AND PARTS LISTS	13-17
MOTOR RESET AND WIRING	6		
ELECTRICAL POWER REQUIREMENTS.....	7		

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	30-31	ENTRETIEN	36-38
GLOSSAIRE DES TERMES	31	ENTRETIEN PÉRIODIQUE.....	38
VUE D'ENSEMBLE	32	DÉPANNAGE	39
ASSEMBLAGE	32	DESSIN DES PIÈCES ET LISTE DE PIÈCES	13-17
COMMANDES DU COMPRESSEUR	33		
SPÉCIFICATIONS DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUES	34		
MODE D'EMPLOI.....	35		

INDICE

PAUTAS DE SEGURIDAD.....	19-20	INSTRUCCIONES OPERATIVAS.....	24
GLOSARIO DE TÉRMINOS.....	20	MANTENIMIENTO	25-27
RESUMEN GENERAL	21	INTERVALOS DE SERVICIO.....	27
MONTAJE	21	CUADRO DE DETECCIÓN DE FALLOS	28
CONTROLES DEL COMPRESOR.....	22	ESQUEMA DE LAS PIEZAS Y LISTA DE PIEZAS	13-17
RESTABLECIMIENTO Y CABLEADO DEL MOTOR.....	22		
REQUISITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	23		

The following information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the following symbols. Please read the manual and pay attention to these sections.

⚠ DANGER: – A POTENTIAL HAZARD THAT WILL CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.

⚠ WARNING: – A POTENTIAL HAZARD THAT COULD CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.

⚠ CAUTION: – A POTENTIAL HAZARD THAT MAY CAUSE MODERATE INJURY OR DAMAGE TO EQUIPMENT.

⚠ WARNING

1. **RISK OF FIRE OR EXPLOSION.** Never spray flammable liquids in a confined area. It is normal for the motor and pressure switch to produce sparks while operating. If sparks come into contact with vapors from gasoline or other solvents, they may ignite, causing fire or explosion. Always operate the compressor in a well-ventilated area. Do not smoke while spraying. Do not spray where sparks or flame are present. Keep compressor as far from spray area as possible.

2. **RISK OF BURSTING.** Do not weld, drill or modify the air tank of this compressor. Welding or modifications on the air compressor tank can severely impair tank strength and cause an extremely hazardous condition. Welding or modifying the tank in any manner will void the warranty.

3. **RISK OF ELECTRICAL SHOCK.** Never use an electric air compressor outdoors when it is raining or on a wet surface, as it may cause an electric shock.

4. **RISK OF INJURY.** This unit starts automatically. ALWAYS shut off the compressor, remove the plug from the outlet, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or beltguard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

5. **RISK OF BURSTING.** Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. Compressor outlet pressure must be regulated so as to never exceed the maximum pressure rating of the tool. Relieve all pressure through the hose before attaching or removing accessories.

6. **RISK OF BURNS.** High temperatures are generated by the pump and manifold. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch the pump, manifold or transfer tube while the pump is running. Allow them to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.

7. **RISK TO BREATHING.** Be certain to read all labels when you are spraying paints or toxic materials, and follow the safety instructions. Use a respirator mask if there is a chance of inhaling anything you are spraying. Read all instructions and be sure that your respirator mask will protect you. Never directly inhale the compressed air produced by a compressor. It is not suitable for breathing purposes.

8. **RISK OF EYE INJURY.** Always wear ANSI Z87.1 approved safety goggles when using an air compressor. Never point any nozzle or sprayer toward a person or any part of the body. Equipment can cause serious injury if the spray penetrates the skin.

9. **RISK OF BURSTING.** Do not adjust the relief valve for any reason. Doing so voids all warranties. The relief valve has been pre-set at the factory for the maximum pressure of this unit. Personal injury and/or

property damage may result if the relief valve is tampered with.

10. **RISK OF BURSTING.** Do not use plastic or pvc pipe for compressed air. Use only galvanized steel pipe and fittings for compressed air distribution lines.

11. **RISK TO HEARING.** Always wear hearing protection when using an air compressor. Failure to do so may result in hearing loss.

12. The power cord on this product contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

NOTE: ELECTRICAL WIRING. Refer to the air compressor's serial label for the unit's voltage and amperage requirements. Ensure that all wiring is done by a licensed electrician, in accordance with the National Electrical code.

⚠ CAUTION

1. Drain the moisture from the tank on a daily basis. A clean, dry tank will help prevent corrosion.

2. Pull the pressure relief valve ring daily to ensure that the valve is functioning properly, and to clear the valve of any possible obstructions.

3. To provide proper ventilation for cooling, the compressor must be kept a minimum of 12 inches (31 cm) from the nearest wall, in a well-ventilated area.

4. Fasten the compressor down securely if transporting is necessary. Pressure must be released from the tank before transporting.

5. Protect the air hose and electric cord from damage and puncture. Inspect them weekly for weak or worn spots, and replace if necessary.

6. To reduce the risk of electric shock, do not expose to rain. Store indoors.

7. Never operate the compressor if the power cord or plug are damaged. Take the equipment to the nearest Authorized Service Center, and a specialist technician will replace it.

⚠ WARNING

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and/or reproductive harm.

Les informations suivantes concernent VOTRE SÉCURITÉ et LA PROTECTION DU MATÉRIEL CONTRE LES PANNES. Pour vous aider à identifier la nature de ces informations, nous utilisons les symboles suivants. Veuillez lire le manuel et prêter attention à ces sections.

⚠ DANGER: – DANGER POTENTIEL POUVANT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT.

⚠ AVERTISSEMENT: – DANGER POUVANT CAUSER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

⚠ ATTENTION: – DANGER POUVANT CAUSER DES BLESSURES MOYENNEMENT GRAVES OU L'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL.

⚠ AVERTISSEMENT

1. **RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.** Ne jamais vaporiser de liquides inflammables dans un endroit confiné. Il est normal que le moteur et le manostat produisent des étincelles pendant le fonctionnement. Si les étincelles entrent en contact avec les vapeurs d'essence ou d'autres solvants, ces vapeurs peuvent s'enflammer et causer un incendie ou une explosion. Utilisez toujours le compresseur dans une zone bien aérée. Ne fumez pas quand vous pulvérisez. Ne pulvérisez pas en présence d'étincelles ou d'flammes. Placez le compresseur aussi loin que possible de la zone de pulvérisation.
 

2. **RISQUE D'ÉCLATEMENT.** Ne soudez pas, ne percez pas ou ne modifiez pas le réservoir d'air de ce compresseur. La soudure ou des modifications sur le réservoir du compresseur d'air peut sensiblement altérer sa solidité et causer des conditions d'utilisation extrêmement dangereuses. La soudure ou la modification quelconque du réservoir entraînera l'annulation de la garantie.
 
3. **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.** N'utilisez jamais un compresseur d'air électrique à l'extérieur quand il pleut ou sur une surface mouillée sous peine de vous exposer à une décharge électrique.
 
4. **RISQUE DE BLESSURE.** Cet appareil se met en marche automatiquement. Arrêtez TOUJOURS le compresseur, débranchez-le de la prise de courant et purgez toute la pression du circuit avant de procéder à l'entretien du compresseur ou lorsque vous ne l'utilisez pas. N'utilisez pas l'appareil sans les protections ou le garde-courroie. Risque de blessures graves en cas de contact avec les pièces en mouvement !
 
5. **RISQUE D'ÉCLATEMENT.** Vérifiez les spécifications de pression maximum recommandées par le fabricant pour les outils et les accessoires pneumatiques. La pression de sortie du compresseur doit être réglée de façon à ne jamais dépasser la pression maximum nominale de l'outil. Dépressurisez entièrement le tuyau avant de raccorder ou de débrancher des accessoires.
 
6. **RISQUE D'ÉCLATEMENT.** Les températures élevées sont produites par la pompe et la tubulure. Pour éviter toute brûlure ou d'autres blessures, NE TOUCHEZ PAS la pompe, le distributeur ou le tube de transfert tandis que la pompe fonctionne. Laissez-les refroidir avant de les manipuler ou de procéder à leur entretien. Ne laissez jamais les enfants s'approcher du compresseur.
 
7. **RISQUE RESPIRATOIRE.** Veillez à lire toutes les étiquettes quand vous pulvérisez de la peinture ou des matériaux toxiques, et suivez les consignes de sécurité. Utilisez un masque à gaz si vous risquez d'inhaler le produit pulvérisé. Lisez toutes les instructions et veillez à ce que le masque à gaz assure votre protection. Ne jamais inhaler l'air comprimé d'un compresseur. Il ne convient pas à la respiration.
 
8. **RESQUE DE BLESSURE AUX YEUX.** Porter toujours des lunettes de sécurité homologuées ANSI Z87.1 lors de l'utilisation d'un compresseur d'air. Ne dirigez jamais une buse ou un pulvérisateur vers quelqu'un ou une quelconque partie du corps. Ce matériel peut causer des blessures graves si le produit vaporisé
 

pénètre dans la peau.

9. **RISQUE D'ÉCLATEMENT.** Ne régler la soupape de décharge sous aucun prétexte : ceci aurait pour effet d'annuler toutes les garanties. La soupape de décharge est pré-réglée en usine à la pression maximum de l'unité. L'altération de la soupape de décharge risque d'entraîner des blessures et/ou des dégâts matériels.
 
10. **RISQUE D'ÉCLATEMENT.** N'utilisez pas de tuyaux en plastique ou en PVC pour l'air comprimé. Utilisez uniquement des tuyaux et des raccords en acier galvanisé pour le circuit de distribution de l'air comprimé.
 
11. **RISQUE AUDITIF.** Porter toujours des protecteurs d'oreilles en utilisant un compresseur d'air. Dans le cas contraire, il y a risque de perte d'audition.
 
12. Le cordon d'alimentation de ce produit contient du plomb, un produit chimique reconnu par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, des malformations à la naissance ou autres problèmes de reproduction. **Lavez-vous les mains après utilisation.**


REMARQUE: CÂBLAGE ÉLECTRIQUE. Pour savoir quelles sont les normes d'intensité et de tension de l'appareil, référez-vous à l'étiquette du numéro de série du compresseur d'air. Veillez à ce que tout le câblage soit effectué par un electricien qualifié conformément au Code National Électrique des E.U.

⚠ ATTENTION

1. Vidangez tous les jours l'humidité accumulée dans le réservoir. Pour éviter la corrosion, le réservoir doit être propre et sec.
2. Tirez tous les jours sur l'anneau de la soupape de décharge pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et éliminer toutes les obstructions possibles de la soupape.
3. Pour assurer une ventilation correcte pour le refroidissement, le compresseur doit être placé à une distance minimum de 31 cm (12 pouces) du mur le plus proche, dans une zone bien aérée.
4. Si vous transportez le compresseur, fixez-le bien. Avant de le transporter, il faut d'abord dépressuriser le réservoir.
5. Protégez le tuyau d'air contre les risques d'endommagement et de perforation. Inspectez-le chaque semaine pour déceler toute trace de faiblesse ou d'usure et remplacez-le au besoin.
6. Pour réduire les risques de décharge électrique, protégez l'appareil de la pluie. Entrez-le à l'intérieur.
7. Ne jamais faire fonctionner le compresseur si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Prenez l'équipement le plus proche centre de service agréé, et d'un technicien spécialiste de la remplacer.

⚠ AVERTISSEMENT

CALIFORNIE PROPOSITION 65 AVERTISSEMENT: Ce produit contient des produits chimiques connus de l'État de Californie comme causant des cancers, des anomalies congénitales et/ou présentant des dangers pour la reproduction.

La información que sigue se refiere a la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS DEL EQUIPO. Como ayuda para reconocer esta información, usamos los siguientes símbolos. Lea por favor el manual y preste atención a estas secciones.

⚠ PELIGRO: - UN POSIBLE RIESGO QUE CAUSARÁ LESIONES GRAVES O LA PÉRDIDA DE LA VIDA.

⚠ ADVERTENCIA: - UN RIESGO POTENCIAL QUE PODRÍA PROVOCAR GRAVES LESIONES O MUERTE.

⚠ PRECAUCIÓN: - UN RIESGO POTENCIAL QUE PODRÍA PROVOCAR LESIONES LEVES O DAÑAR EL EQUIPO.

⚠ ADVERTENCIA



1. **RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN.** Nunca rocíe líquidos inflamables en un área confinada. Es normal que el motor y el interruptor de presión produzcan chispas al estar en funcionamiento. Si las chispas entran en contacto con los vapores de la gasolina o con otros disolventes, éstos podrían encenderse, causando un incendio o una explosión. Siempre opere el compresor en un lugar bien ventilado. No fume al rociar. No rocíe donde existan chispas o llama. Mantenga el compresor tan lejos del lugar de rociado como sea posible.


2. **RIESGO DE EXPLOSIÓN.** No suelde, no perforo ni modifique el tanque del aire de este compresor. La soldadura o las modificaciones en el tanque del compresor de aire podrían deteriorar gravemente la resistencia del tanque y causar una condición extremadamente peligrosa. Soldar o modificar el tanque de cualquier manera anulará la garantía.


3. **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.** Nunca utilice un compresor eléctrico de aire en el exterior cuando esté lloviendo ni lo coloque sobre una superficie mojada, ya que esto podría causar descargas eléctricas.


4. **RIESGO DE LESIONES.** Esta unidad arranca automáticamente. SIEMPRE apague el compresor, quite el enchufe del tomacorrientes, y purgue toda la presión del sistema antes de realizar el servicio al compresor y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa ya que podría sufrir lesiones por el contacto con las piezas móviles.


5. **RIESGO DE EXPLOSIÓN.** Verifique la presión nominal máxima sugerida por el fabricante para las herramientas y los accesorios neumáticos. La presión de salida del compresor se debe regular de tal manera que nunca se exceda la presión nominal máxima de la herramienta. Antes de conectar o retirar accesorios, alivie toda presión del tubo.


6. **RIESGO DE QUEMADURAS.** La bomba y el múltiple producen altas temperaturas. Para prevenir quemaduras u otro tipo de heridas, NO TOQUE la bomba, el múltiple ni el tubo de transferencia mientras la bomba se está funcionando. Permita que se enfríe antes de manipularlos o realizar el servicio necesario. Mantenga a los niños alejados del compresor en todo momento.


7. **RIESGO PARA LA RESPIRACIÓN.** Asegúrese de leer todas las etiquetas cuando esté rociando pinturas o materiales tóxicos, y siga las instrucciones de seguridad. Use una careta respiratoria si existe la posibilidad de inhalar algún producto al rociar. Lea todas las instrucciones y asegúrese de que su careta respiratoria le proteja. Nunca inhale directamente el aire comprimido producido por un compresor. No es adecuado para respirar.


8. **RIESGO DE LESIONES OCULARES.** Cuando utilice un compresor de aire siempre use gafas de seguridad aprobadas según ANSI Z87.1. Nunca dirija la boquilla ni el rociador hacia una persona ni hacia alguna parte del cuerpo. El equipo puede causar una lesión grave si el rocío penetra en la piel.

9. **RIESGO DE EXPLOSIÓN.** No ajuste la válvula de alivio. En caso contrario, se anularán todas las garantías. La válvula de alivio fue ajustada de fábrica para que la unidad funcione a su presión máxima. Si se altera la válvula podría ocurrir un accidente con lesiones a personas o daños a la propiedad.


10. **RIESGO DE EXPLOSIÓN.** No use tubería de plástico ni de PVC para el sistema de aire comprimido. Use sólo tubería y conectores de acero galvanizado para las líneas de distribución de aire comprimido.


11. **RIESGO AL SENTIDO DEL OÍDO.** Siempre use protectores auditivos cuando use un compresor de aire. Si no lo hace podría sufrir pérdida de la audición.


12. El cable de energía de este producto contiene plomo, un elemento químico que según el Estado de California puede producir cáncer y malformaciones de nacimiento u otros problemas de reproducción. **Lávese las manos después de utilizarlo.**

NOTA: CABLEADO ELÉCTRICO. Refiérase al rótulo del número de serie del compresor de aire para conocer los requerimientos de voltaje y amperaje de la unidad. Cerciórese de que todo el cableado lo instala un electricista capacitado, de conformidad con el Código Eléctrico Nacional.

⚠ PRECAUCIÓN

1. Elimine la humedad del tanque todos los días. Un tanque limpio y seco ayudará a evitar la corrosión.
2. Tire del anillo de la válvula de alivio de la presión todos los días para asegurarse de que la válvula esté funcionando adecuadamente y para eliminar cualquier obstrucción en la válvula.
3. A fin de lograr una ventilación adecuada para el enfriamiento, el compresor debe mantenerse a un mínimo de 31 cm (12 pulgadas) de la pared más cercana, en una zona bien ventilada.
4. Sujete el compresor muy bien si es necesario su transporte. Debe liberarse la presión del tanque antes de su transporte.
5. Proteja la manguera de aire y el conducto eléctrico contra daños y pinchaduras. Inspecciónelos todas las semanas para comprobar que no existen zonas débiles o desgastadas, y reemplácelos si fuera necesario.
6. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, proteja la unidad de la lluvia. Almacene en el interior.
7. Nunca opere el compresor, si el cordón de alimentación y/o la clavija, se encuentran dañados, lleve el equipo al centro de servicio autorizado Sanborn Mfg., más cercano a su domicilio, para que un técnico especializado lo reemplace.

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA DE LA PROPUESTA DE LEY 65 DE CALIFORNIA: Este producto contiene sustancias químicas que, consta al Estado de California, producen cáncer, malformaciones congénitas o daños reproductivos.

OVERVIEW \ VUE D'ENSEMBLE \ RESUMEN GENERAL

English BASIC AIR COMPRESSOR COMPONENTS

The basic components of the air compressor are the electric motor, pump, pressure switch and tank (see **Fig. 1**). The tank may be vertical or horizontal, varying in size and capacity.

The **electric motor** (see **A**) powers the pump. The electric motor is equipped with an **overload protector** to help prevent possible motor burnout. If the motor becomes overheated, the overload protector will shut it down. Should this occur, allow the motor to cool for 10-15 minutes, then press (never force) the motor reset switch to restart the motor.

The **pump** (see **B**) compresses the air and discharges it into the tank.

The **tank(s)** (see **C**) stores the compressed air.

The **pressure switch** (see **D**) shuts down the motor and relieves air pressure in the pump and transfer tube when the air pressure in the tank reaches the kick-out pressure. As compressed air is used and the pressure level in the tank drops to the kick-in pressure, the pressure switch restarts the motor automatically, without warning and the pump resumes compressing air.

The **air line outlet** (see **E**). Connect 1/4" NPT air hose to this outlet.

French ÉLÉMENTS DE BASE DU COMPRESSEUR D'AIR

Les éléments de base du compresseur d'air sont le moteur électrique, la pompe, le manostat et le réservoir (**Fig. 1**). Les récepteurs sont disposés verticalement ou horizontalement et ont des contenances ainsi que des tailles différentes.

Le **moteur électrique** (**A**) actionne la pompe. Il est équipé d'un protecteur de surcharge pour ne pas griller. Le protecteur de surcharge arrête le moteur dès qu'il surchauffe. Dans ce cas, laissez-le refroidir pendant 10 à 15 minutes, puis appuyez sans forcer sur l'interrupteur de remise en marche du moteur pour le redémarrer.

La **pompe** (**B**) comprime l'air.

Le **réservoir(s)** (**C**) contient l'air comprimé.

Le **manostat** (**D**) arrête le moteur et libère la pression d'air dans la pompe et le tube de transfert quand la pression dans le réservoir atteint la pression de fermeture. Au fur et à mesure

que l'air comprimé est utilisé et que le niveau de pression dans le réservoir baisse jusqu'à la pression d'ouverture, le manostat remet le moteur en marche automatiquement, sans avertissement, et la pompe reprend la compression d'air.

Le **sortie d'air** (voir **E**). Raccorder le tuyau pneumatique NPT de 6.35 mm (1/4 po) à cette sortie.

Spanish

COMPONENTES BÁSICOS DEL COMPRESOR DE AIRE

Los componentes básicos del compresor de aire son el motor eléctrico, la bomba, el interruptor de presión y el tanque (**Fig. 1**). Los receptores pueden ser verticales u horizontales, variando en su tamaño y capacidad.

El **motor eléctrico** (vea **A**) acciona la bomba. El motor eléctrico está equipado con un **protector contra sobrecarga** para ayudar a evitar el quemado posible del motor. Si el motor llegará a sobrecalentarse, el protector contra sobrecarga lo apagará. En caso de ocurrir esto, permita que el motor se enfríe durante 10 a 15 minutos y luego presione (nunca fuerce) el interruptor de restablecimiento del motor para volver a arrancar el motor.

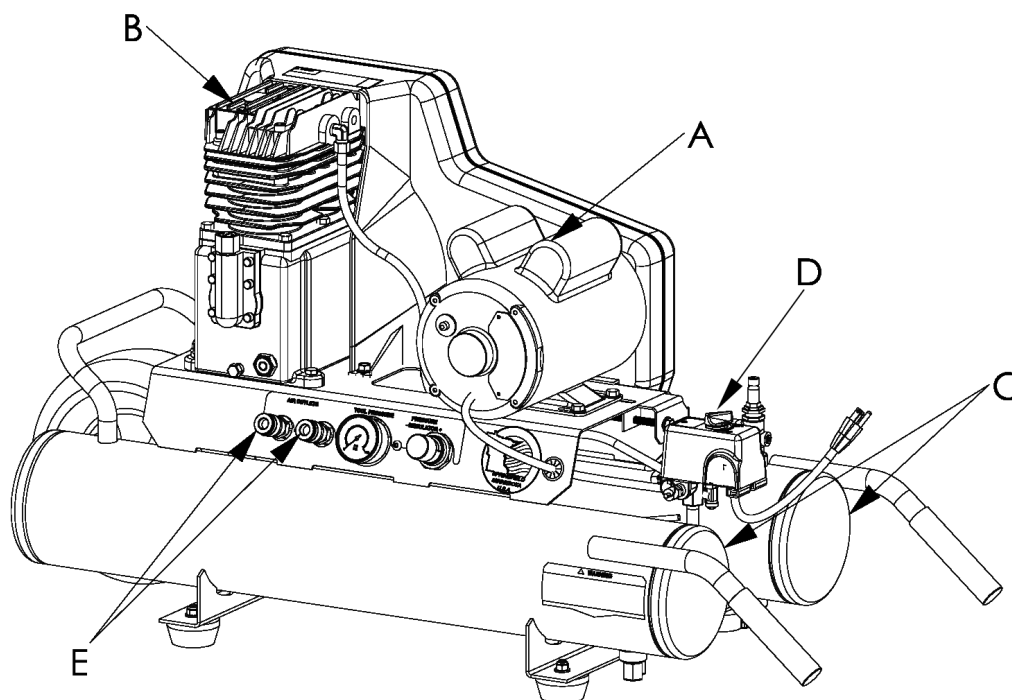
La **bomba** (vea **B**) comprime el aire y lo descarga hacia el tanque.

El **tanque(s)** (vea **C**) almacena el aire comprimido.

El interruptor de presión (vea **D**) apaga el motor y alivia la presión del aire en la bomba y el tubo de transferencia cuando la presión del aire en el tanque alcanza el límite establecido en fábrica. Al ir usándose el aire comprimido y bajar el nivel de presión en el tanque hasta llegar al nivel preestablecido, el interruptor de presión vuelve a arrancar el motor y la bomba continúa comprimiendo el aire.

El **salida de la línea de aire** (vea **E**). Conecte la manguera de aire de 6.35 mm (1/4") NPT en esta salida.

Fig. 1



ASSEMBLY / ASSEMBLAGE / MONTAJE



ASSEMBLING THE COMPRESSOR

1. Unpack the air compressor. Inspect the unit for damage. If the unit has been damaged in transit, contact the carrier and complete a damage claim. Do this immediately because there are time limitations to damage claims.

The carton should contain:

- air compressor
- operator and parts manuals

2. Check the compressor's serial label to ensure that you have received the model ordered, and that it has the required pressure rating for its intended use.
3. Locate the compressor according to the following guidelines:
 - a. Position the compressor near a grounded electrical outlet (see GROUNDING INSTRUCTIONS, page 10). **Avoid using an extension cord**; use a longer hose instead.
 - b. The flywheel side of the compressor must be at least 12 inches (31 cm) from any wall or obstruction, in a clean, well-ventilated area, to ensure sufficient air flow and cooling.
 - c. In cold climates, locate the compressor in a heated building, to reduce problems with lubrication, motor starting, and freezing of water condensation.
 - d. Place the compressor on the floor or a hard, level surface. The compressor must be level to ensure good drainage of the moisture in the tank.
4. Connect an air hose (not included) to the compressor.



ASSEMBLAGE DU COMPRESSEUR

1. Sortez le compresseur d'air de sa boîte. Inspectez-le pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. S'il a été endommagé pendant le transport, référez-vous à l'étiquette de transport et déclarez les dommages aux transporteurs. Faites cette démarche immédiatement étant donné les délais limites des demandes d'indemnisation.

Le carton doit contenir:

- compresseur d'air
- manuel de l'opérateur et manuel de pièces

2. Vérifiez l'étiquette du numéro de série du compresseur pour vous assurer qu'il s'agit bien du modèle commandé et que la pression nominale est conforme à l'utilisation prévue.
3. Positionnez le compresseur conformément aux recommandations suivantes :
 - a. Placez le compresseur près d'une prise de courant mise à la terre (voir INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE, p. 10-11). Évitez d'utiliser une rallonge ; utilisez plutôt un tuyau flexible plus long.
 - b. Pour assurer un écoulement d'air et un refroidissement suffisants, le côté du volant-moteur du compresseur doit se trouver dans une zone propre et bien ventilée, et à une distance de 31 cm (12 pouces) du mur ou de toute autre obstruction.
 - c. Dans les zones climatiques froides, placez le compresseur dans un bâtiment chauffé pour minimiser

les problèmes de graissage, de mise en marche du moteur et de gel de la condensation de l'eau.

- d. Placez le compresseur sur le sol ou sur une surface dure et horizontale. Le compresseur doit être de niveau pour assurer une lubrification correcte de la pompe et une bonne vidange de l'eau condensée dans le réservoir.

4. Reliez des tuyaux d'air (non inclus) au compresseur.



MONTAJE DEL COMPRESOR

1. Desembale el compresor de aire. Inspeccione la unidad para verificar que no sufrió daños. Si la unidad ha sido dañada durante el transporte, comuníquese con la empresa transportadora y complete una reclamación por daños. Haga esto de inmediato porque existen limitaciones de tiempo respecto a las reclamaciones por daños.

La caja debe contener los elementos siguientes:

- compresor de aire
- manual del operador y manual de piezas

2. Verifique el rótulo del número de serie del compresor para asegurarse de que haya recibido el modelo que pidió y que el mismo tenga la presión nominal requerida para el uso deseado.
3. Ubique el compresor de acuerdo con las pautas siguientes:
 - a. Ubique el compresor cerca de un tomacorriente eléctrico conectado a tierra (consulte INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA, vea 11). **Evite el uso de un cordón prolongador**; es preferible usar una manguera más larga.
 - b. El lado del volante del compresor se debe encontrar cuando menos a 31 cm (12 pulgadas) de cualquier pared u obstáculo, en un área limpia y bien ventilada, a fin de asegurar el flujo del aire y el enfriamiento adecuados.
 - c. En climas fríos, ubique el compresor en un edificio con calefacción para reducir problemas con la lubricación, el arranque del motor y el congelamiento del agua de condensación.
 - d. Coloque el compresor en el piso o sobre una superficie dura y nivelada. El compresor debe estar nivelado para asegurar una buena lubricación de la bomba y un drenaje del agua de humedad en el tanque.
4. Conecte una manguera de aire (no incluida) con el compresor.

COMPRESSOR CONTROLS / COMMANDES DU COMPRESSEUR / CONTROLES DEL COMPRESOR



COMPRESSOR CONTROLS

Refer to Fig. 2.

Pressure switch (see A)

This switch turns on the compressor. It is operated manually, but when in the AUTO position, it allows the compressor to start up or shut down automatically, without warning, upon air demand. ALWAYS set this switch to OFF when the compressor is not being used, and before unplugging the compressor.

Pressure Relief Valve (see B)

If the pressure switch does *not* shut down the motor when pressure reaches the preset level, this valve will pop open automatically to prevent over pressurization. To operate manually, pull the ring on the valve to relieve air pressure in the tank.

Tank Pressure Gauge (see C)

This gauge measures the pressure level of the air stored in the tank. It is not adjustable by the operator, and does *not* indicate line pressure.

Air Pressure Regulator (see D)

This air pressure regulator enables you to adjust line pressure to the tool you are using.

⚠ WARNING: Never exceed the maximum working pressure of the tool.

Turn the knob clockwise to increase pressure, and counterclockwise to decrease pressure.

Regulated pressure gauge (see E)

This gauge measures the regulated outlet pressure.

Pilot Valve/Dual Control Feature (see F)

The dual control feature allows the compressor to be set for start/stop or constant run operation.

Deciding the best mode of operation is as simple as determining the amount of time the compressor will be required to supply air.

If the air needed is infrequent, turn the adjustment knob on top of the pilot valve clockwise to start/stop, this allows the compressor to start building up pressure in the air tank and then stop when the correct pressure is achieved, minimizing unnecessary run time and saves energy.

When there is a frequent demand for air and/or the compressor is located a distance from the work area, turn the adjustment knob on top of the pilot valve counter clockwise to constant run, this allows the compressor to constantly build up pressure in the air tank. When pressure reaches the preset level, pressure will bleed through the pilot valve. This minimizes the number of times the motor must start in an hour, ensuring good motor life.



COMMANDES DU COMPRESSEUR

Référez-vous à fig. 2.

Manostat (A)

Cet interrupteur met en marche le compresseur. Il est actionné manuellement, mais, s'il se trouve sur la position AUTO, le compresseur se met en marche ou s'arrête automatiquement, sans avertissement, en fonction de la demande d'air. Réglez TOUJOURS cet interrupteur sur la position OFF quand vous n'utilisez pas le compresseur et avant de le débrancher.

Soupape de décharge (B)

Si le manostat n'arrête pas le moteur quand la pression atteint le niveau prédéfini, cette soupape s'ouvre automatiquement pour éviter toute surpressurisation. Pour l'actionner manu-

ellement, tirez sur son anneau afin de libérer la pression d'air dans le réservoir.

Manomètre du réservoir (C)

Ce manomètre mesure le niveau de pression d'air dans le réservoir. L'utilisateur ne peut pas régler ce manomètre et il n'indique pas la pression dans la conduite.

Régulateur de pression d'air (D)

Le régulateur de pression d'air permet de régler la pression de la conduite de l'outil que vous utilisez.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne dépassez jamais la pression maximum nominale de l'outil.

Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens inverse pour la réduire.

Manomètre de pression régulée (E)

Ce manomètre mesure la pression de sortie régulée.

Valve pilote/Fonction de double commande (voir F)

La fonction de double commande permet au compresseur d'être réglé pour le mode marche/arrêt ou le fonctionnement constant.

Décider le meilleur mode de fonctionnement est aussi simple que de déterminer la quantité de temps que le compresseur sera tenu de fournir de l'air.

Si l'air nécessaire est peu fréquent, tourner le bouton de réglage sur le dessus de la valve pilote dans le sens horaire pour le mode marche/arrêt, ce qui permet au compresseur de démarrer l'établissement de la pression dans le réservoir d'air, puis de s'arrêter lorsque la pression correcte est atteinte, minimisant le temps de fonctionnement inutile et économisant de l'énergie.

Quand il y a une fréquente demande d'air ou le compresseur est situé à une certaine distance de la zone de travail, tourner le bouton de réglage sur le dessus de la valve pilote dans le sens antihoraire pour le fonctionnement continu, ce qui permet au compresseur de constamment faire monter la pression d'air du réservoir. Lorsque la pression atteint le niveau pré-réglé, la pression va se purger par la valve pilote. Cela réduit le nombre de fois où le moteur doit démarrer par heure, prolongeant la vie du moteur.

Refiera a fig. 2.



CONTROLES DEL COMPRESOR

Interruptor de presión (vea A)

Este interruptor enciende el compresor. Se opera manualmente, pero cuando está en la posición AUTO, permite que el compresor arranque o se pare automáticamente, sin aviso, según la demanda de aire. SIEMPRE coloque este interruptor en la posición OFF cuando el compresor no esté en uso y antes de desconectarlo.

Válvula de alivio de presión (vea B)

Si el interruptor de presión no apaga el motor cuando la presión alcanza el nivel de desconexión, esta válvula se abrirá automáticamente para evitar una sobrepresión. Para accionarla manualmente, tire del anillo en la válvula de alivio de la presión del aire en el tanque.

Manómetro del tanque (vea C)

Este manómetro mide la presión del aire almacenado en el tanque. No es ajustable por el operador y no indica la presión de la línea.

COMPRESSOR CONTROLS / COMMANDES DU COMPRESSEUR / CONTROLES DEL COMPRESOR

Regulador de presión de aire (vea D)

El regulador de presión de aire permite ajustar la presión en la línea que conecta la herramienta que se está usando.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca sobrepase el índice máximo de presión de la herramienta.

Gire la perilla a la derecha para aumentar la presión, y a la izquierda para disminuirla.

Manómetro regulado (vea E)

Este manómetro mide la presión regulada de salida.

Válvula piloto y función de control doble (vea F)

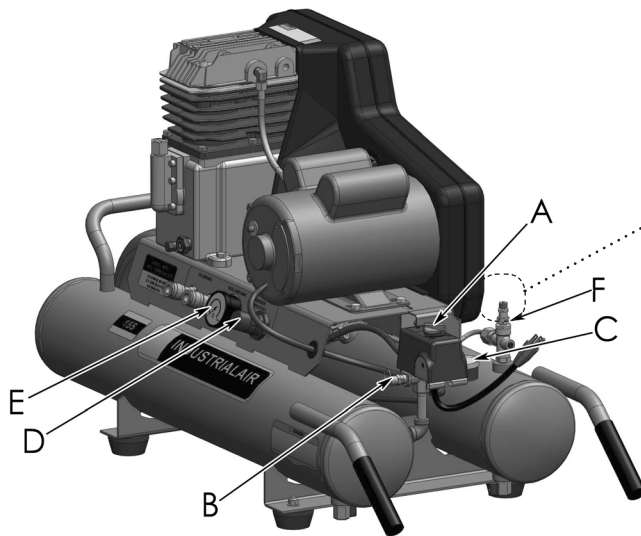
La función de doble control permite configurar el compresor para arranque/parada o para funcionamiento constante.

La decisión de cuál es el mejor modo operativo es tan sencilla como determinar la cantidad de tiempo que el compresor tendrá que suministrar aire.

Si el requisito de aire es no es frecuente, gire la perilla de ajuste en la parte superior de la válvula piloto en sentido de las manecillas del reloj para el arranque/parada. Esto permite que el compresor comience a acumular presión en el tanque de aire y que se detenga al llegar a la presión correcta, minimizando el tiempo de operación innecesario y ahorrando energía.

Cuando existe una demanda frecuente de aire, o si el compresor está lejos del área de trabajo, gire la perilla de ajuste en la parte superior de la válvula piloto en sentido contrario a las manecillas del reloj, a la posición de funcionamiento constante. Esto permite que el compresor acumule presión constantemente en el tanque de aire. Cuando la presión llega al nivel predeterminado, se purgará a través de la válvula piloto. Esto minimiza el número de veces que el motor debe arrancar en una hora, asegurando así una buena vida útil del motor.

Fig. 2



 Start/Stop Operation Turn clockwise to the fully closed position. Fonctionnement du mode marche/arrêt Tourner dans le sens horaire jusqu'à la position complètement fermée. Funcionamiento de arranque/parada Gire en sentido de las manecillas del reloj a la posición cerrada.	 Continuous Run Operation Turn counter clockwise to the fully open position. Fonctionnement continu Tourner dans le sens antihoraire à la position complètement ouverte. Funcionamiento continuo Gire en sentido contrario a las manecillas del reloj a la posición abierta.
--	---

MOTOR RESET AND WIRING \ REMISE EN MARCHÉ ET CÂBLAGE DU MOTEUR \ RESTABLECIMIENTO Y CABLEADO DEL MOTOR



MOTOR RESET SWITCH

⚠ WARNING: Ensure that all guards and shrouds are in place before pressing the reset switch to restart the motor.

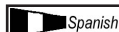
If the motor shuts down because of overload, wait 10–15 minutes so the motor can cool down, then press (*NEVER force*) the reset switch (see **G**) to restart the motor (see **Fig. 3**).



INTERRUPTEUR DE REMISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT: Veillez à ce que toutes les sécurités et protections soient installées avant d'appuyer sur l'interrupteur de remise en marche.

Si le moteur s'arrête à cause d'une surcharge, attendez 10 à 15 minutes que le moteur ait refroidi, puis appuyez **SANS FORCER** sur l'interrupteur de remise en marche du moteur (**G**) pour le redémarrer (**Fig. 3**).



INTERRUPTOR DE RESTABLECIMIENTO DEL MOTOR

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los protectores y cubiertas estén colocados en su lugar antes de presionar el interruptor de restablecimiento para volver a arrancar el motor.

Si el motor se apaga debido a una sobrecarga, espere entre 10 y 15 minutos para que el motor pueda enfriarse y luego presione (*NUNCA fuerce*) el interruptor de restablecimiento (vea **G**) para volver a arrancar el motor (**Fig. 3**).

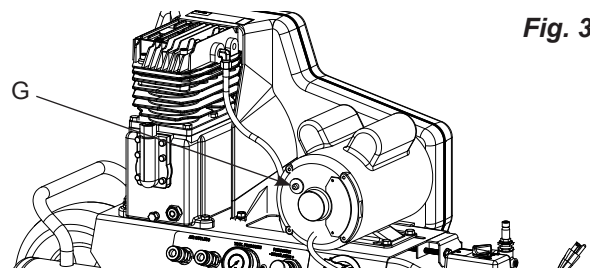


Fig. 3

ELECTRICAL POWER REQUIREMENTS

SPÉCIFICATIONS DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

REQUERIMIENTOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA



ELECTRICAL WIRING

Refer to the air compressor's serial label for the unit's voltage and amperage requirements. Ensure that all wiring is done by a licensed electrician, in accordance with the National Electrical Code..

Use a dedicated circuit

For best performance and reliable starting, the air compressor must be plugged or wired into a dedicated circuit, as close as possible to the fusebox or circuit breaker. If any other electrical devices are drawing from the compressor's circuit, the compressor may fail to start. Low voltage or an overloaded circuit can result in sluggish starting that causes the motor overload protection system or circuit breaker to trip, especially in cold conditions.

NOTE: A circuit breaker is recommended. If the air compressor is connected to a circuit protected by a fuse, use dual element time delay fuses (Buss Fusetron type "T" only).



EXTENSION CORDS

NOTE: Avoid use of extension cords.

For optimum performance, plug the compressor power cord directly into a grounded wall socket. Do not use an extension cord unless absolutely necessary. Instead, use a longer air hose to reach the area where the air is needed.

If use of an extension cord cannot be avoided, the cord should be no longer than 50 feet and be a minimum wire size of 12 gauge (AWG). Do not use a 16 or 14 gauge extension cord.

Use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug, and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product. Make sure your extension cord is in good condition. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. The smaller the gauge number, the heavier the cord.



GROUNDING INSTRUCTIONS

This product should be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

Some models are equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinance.



⚠ DANGER: Improper installation of the grounding plug can result in a risk of electric shock. If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. The wire insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.

A cord with a grounding plug, as shown here (**Fig. 4**), shall be used.

Make sure that the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug (see **Fig. 4**). No adapter should be used with this product.

Check with a licensed electrician if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided; if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a licensed electrician.



CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

Pour savoir quelles sont les normes d'intensité et de tension de l'appareil, référez-vous à l'étiquette du numéro de série du compresseur d'air. Veillez à ce que tout le câblage soit effectué par un électricien qualifié conformément au Code National Électrique des E.U.

Utilisez un circuit séparé

Pour obtenir le meilleur rendement possible et une mise en marche fiable, le compresseur d'air doit être installé sur un circuit séparé, aussi près que possible d'une boîte à fusibles ou d'un disjoncteur. Si d'autres appareils électriques tirent du courant sur le circuit du compresseur, il est possible que le compresseur ne puisse pas démarrer. Si la tension est insuffisante ou si le circuit est surchargé, le démarrage risque d'être lent et d'entraîner en conséquence le déclenchement du disjoncteur ou de l'interrupteur de remise en marche du moteur, surtout s'il fait froid.

REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur. Si le compresseur est branché sur un circuit protégé par un fusible, utilisez des fusibles temporisés à double élément (Buss Fusetron de type «T» seulement).



RALLONGES

REMARQUE : Évitez d'utiliser des rallonges.

Pour obtenir un rendement optimum, branchez le câble d'alimentation du compresseur directement sur une prise de courant mise à la terre. N'utilisez pas de rallonge sauf nécessité absolue. Utilisez plutôt un tuyau flexible plus long pour atteindre la zone où l'air est nécessaire.

S'il l'utilisation d'une rallonge est inévitable, le cordon électrique ne doit pas dépasser 15 m (50 pi) et doit être d'un calibre minimum de 12 (AWG). N'utilisez pas une rallonge de calibre 16 ou 14.

Utilisez seulement une rallonge à 3 fils munie d'une prise de terre à 3 lames et une prise de courant à 3 fentes dans laquelle la prise peut être branchée. Veillez à ce que la rallonge que vous allez utiliser soit en bon état. Une rallonge de dimension inférieure à celle préconisée causera une baisse de tension sur la ligne qui se soldera par une perte de puissance et une surchauffe. Plus le calibre est petit, plus la rallonge doit être grosse.



INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduit les risques de décharges électriques en fournissant un fil par lequel le courant électrique peut s'échapper.

Ce produit est équipé d'un câble d'alimentation muni d'un fil de terre et d'une fiche de terre appropriée. Cette fiche doit être branchée sur une prise de courant qui a été mise à la terre et installée conformément à toutes les normes et décrets locaux.



⚠ DANGER: L'installation incorrecte de la fiche de terre risque de provoquer des décharges électriques. En cas de remplacement nécessaire du câble ou de la fiche, ne branchez pas le fil de terre sur l'une des lames plate. Le fil de terre est recouvert d'une gaine d'isolement verte avec ou sans rayures jaunes.

SPÉCIFICATIONS DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE _ REQUERIMIENTOS DE ALIMENTACION ELECTRICA

Un câble muni d'une prise de terre, comme illustré ici (**Fig. 4**), doit être utilisé.

Veillez à ce que le compresseur soit branché sur une prise de courant compatible avec la fiche (**Fig. 4**). N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit.

Si vous ne comprenez pas les instructions de mise à la terre ou si vous doutez que le compresseur soit correctement mis à la terre, consultez un électricien qualifié. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil ; si elle ne s'adapte pas à la prise de courant, faites installer une prise de courant correcte par un électricien qualifié.



CABLEADO ELÉCTRICO

Ce produit doit être relié à une installation électrique permanente, métallique et mise à la terre, ou à un équipement (prise de terre ou conducteur de terre) sur le produit.

Reférez-vous au rôtulo del número de serie del compresor de aire para conocer los requerimientos de voltaje y amperaje de la unidad. Cerciórese de que todo el cableado lo instala un electricista capacitado, de conformidad con el Código Eléctrico Nacional.

Use un circuito exclusivo

Para el mejor rendimiento y un arranque confiable, el compresor de aire debe conectarse en un circuito exclusivo, tan cerca como sea posible de la caja de fusibles o del cortacircuito. Si hay otros equipos eléctricos que estén consumiendo energía del circuito al cual está conectado el compresor, es posible que éste no arranque. Un voltaje bajo o un circuito sobrecargado puede causar un arranque lento que causará que salte el interruptor de reposicionamiento del motor o el cortacircuito, especialmente en condiciones de baja temperatura.

NOTA: Se recomienda un disyuntor. Si el compresor de aire se conecta a un circuito protegido por un fusible, utilice fusibles temporizados de doble elemento (sólo Buss Fusetron tipo "T").



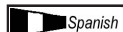
CORDONES PROLONGADORES

NOTA: Evite el uso de cordones prolongadores.

Para obtener un rendimiento óptimo, enchufe el cordón eléctrico del compresor directamente en un tomacorriente de pared conectado a tierra. No use un cordón prolongador a menos que sea absolutamente necesario.

Como alternativa, intente utilizar una manguera de aire más larga para llegar a la zona donde se requiere aire, el cable no debe tener una longitud mayor que 9.1 m (50 pies) y un alambre con calibre mínimo de 12 (AWG). No use cables de extensión de calibre 14 ni 16.

Use solamente un cordón de 3 alambres que tenga un enchufe de 3 patas y un receptáculo de 3 ranuras que permita el enchufe del producto. Asegúrese de que su cordón prolongador esté en buenas condiciones. Un cordón demasiado pequeño causará una caída en el voltaje de la línea, causando una pérdida en la energía y un sobrecalentamiento. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, tanto más pesado será el cordón.



INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

Este producto debe conectarse a tierra. En el caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico pues ofrece un escape para la corriente eléctrica.

Este producto está equipado con un cordón que tiene un

alambre de conexión a tierra con su enchufe correspondiente. El enchufe debe conectarse en un tomacorriente que esté bien instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

Nota: No todas las unidades incluyen un cordón eléctrico.

⚠ PELIGRO:



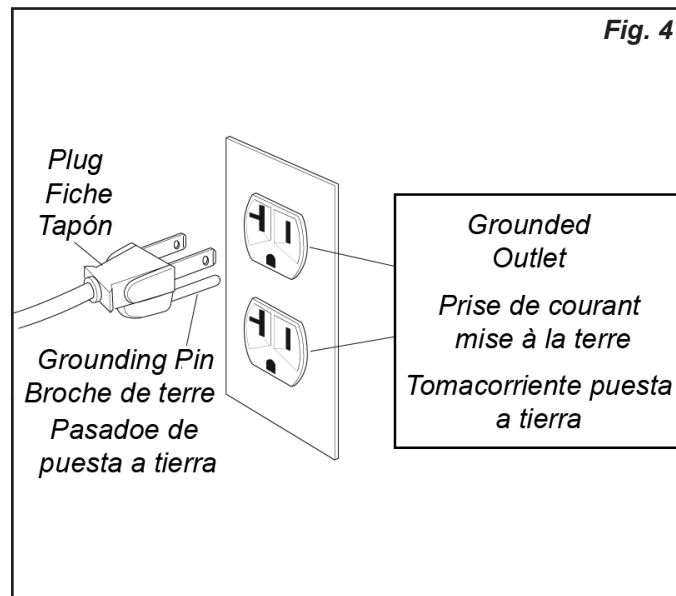
La instalación incorrecta del enchufe de conexión a tierra puede causar un riesgo de descarga eléctrica. En caso de ser necesario reparar o cambiar el cordón o el enchufe, no conecte el alambre de conexión a tierra en ninguno de las terminales de pata plana. El alambre de conexión a tierra tiene aislamiento de color verde con rayas amarillas o sin ellas.

Se deberá usar un enchufe con un terminal conectado a tierra (**Fig. 4**), tal como el mostrado aquí.

Asegúrese de que el producto esté conectado a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe (**Fig. 4**). No debe usarse ningún adaptador con este producto.

Consulte con un electricista capacitado si no comprende completamente las instrucciones de conexión a tierra, o si tiene dudas con respecto a si el producto está correctamente conectado a tierra. No modifique el enchufe provisto; si no encaja en el tomacorriente, haga que un electricista capacitado instale un tomacorriente adecuado.

Fig. 4



BREAK-IN OF THE PUMP \ RODAGE DE LA POMPE \ MARCHA DE LA BOMBA



BREAK-IN OF THE PUMP

1. Check the oil level in the pump (see "Checking the Oil" in the maintenance section).
2. Turn the pressure switch to the OFF position (see **C**).
3. Open the petcock(s) on the bottom of the tank(s) (see **F**).
4. Plug in the power cord.
5. Turn the pressure switch to the AUTO position (see **D**).
The compressor will start. Allow the compressor to run for 30 minutes, to break in the internal parts.

NOTE: After about 30 minutes, If the unit does not operate properly, SHUT DOWN IMMEDIATELY, and contact Product Service.

6. After about 30 minutes, turn the pressure switch to the OFF position.
7. Close the tank petcock(s) (see **E**).
8. Turn the pressure switch to the AUTO position. The compressor will start and fill the tank to the kick-out pressure and stop.

NOTE: As compressed air is used, the pressure switch will restart the motor automatically.



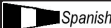
RODAGE DE LA POMPE

1. Vérifier le niveau d'huile de la pompe (voir "Vérifier l'huile" de la section Maintenance).
2. Placer le manocontacteur en position OFF (**C**).
3. Ouvrez le robinet(s) de purge en bas du réservoir(s) (voir **F**).
4. Branchez le cordon d'alimentation.
5. Tourner le manocontacteur en position AUTO (**D**).
Le compresseur démarre. Laissez tourner pendant 30 minutes pour roder les pièces internes.

REMARQUE : Si après 30 minutes l'appareil ne fonctionne pas correctement, ARRETEZ-LE IMMÉDIATEMENT et contactez le service après-vente.

6. Après environ 30 minutes, tourner le manocontacteur en position OFF.
7. Fermer le robinet(s) de purge situé en bas du réservoir (voir **E**).
8. Tourner le manocontacteur en position AUTO. Tourner vers la droite. Le compresseur démarre et remplit le réservoir jusqu'à la pression de fermeture, puis s'arrête.

REMARQUE : Une fois que suffisamment d'air comprimé est utilisé, le manostat relance automatiquement le moteur.



MARCHA INICIAL DE LA BOMBA

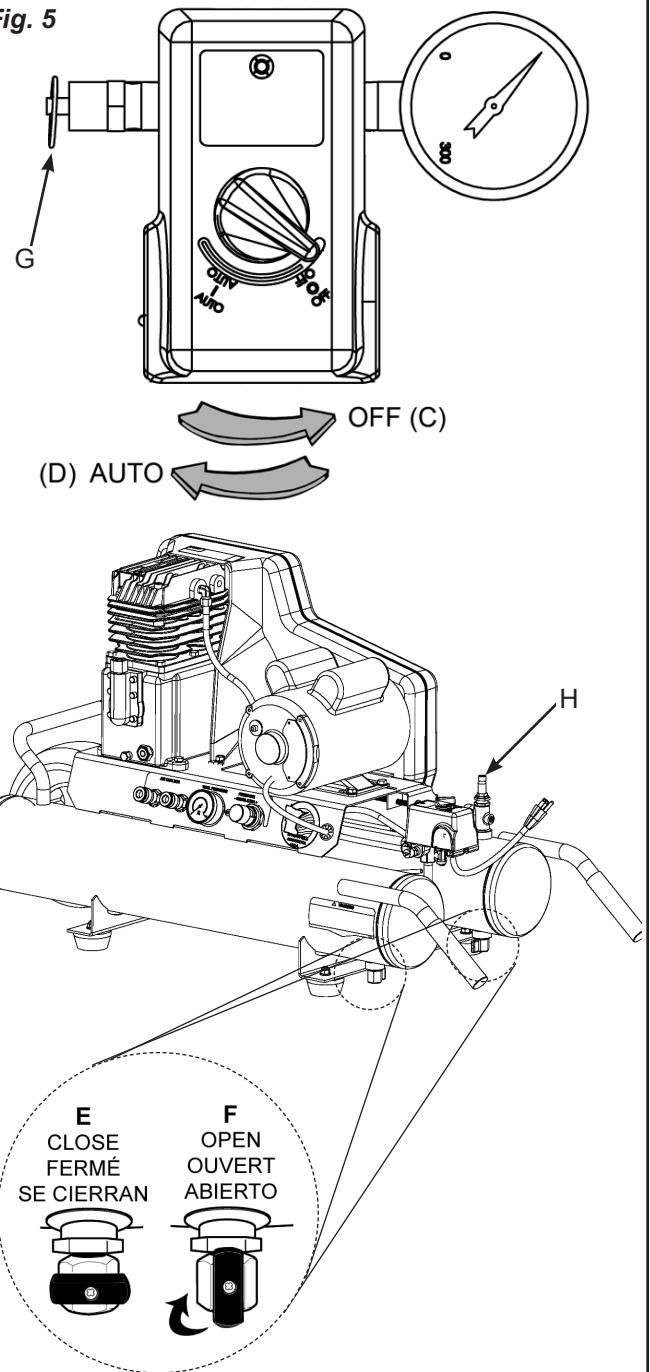
1. Compruebe el nivel de aceite de la bomba (ver "Verificación del nivel de aceite" en la sección de Mantenimiento).
2. Coloque el conmutador activado por presión en la posición OFF (vea **C**).
3. Abra el grifo(s) en el fondo del tanque(s) (vea **F**).
4. Enchufe el cordón eléctrico.
5. Coloque el conmutador activado por presión en la posición AUTO (vea **D**). El compresor arrancará. Permita el funcionamiento del compresor durante 30 minutos, a fin de suavizar los componentes internos.

NOTA: Si después de 30 minutos la unidad no opera correctamente, APÁGUELA INMEDIATAMENTE y póngase en contacto con el Centro de Servicio.

6. Después de aproximadamente 30 minutos, coloque el conmutador activado por presión en la posición OFF.
7. Cerrar el grifo(s) en el fondo del tanque (vea **E**).
8. Coloque el conmutador activado por presión en la posición (AUTO). Hágalo girar hacia la derecha. El compresor comenzará a funcionar, llenará el tanque hasta la presión de desconexión y dejará de funcionar.

NOTA: Al utilizar el aire comprimido, el interruptor de presión arrancará automáticamente el motor.

Fig. 5



OPERATING INSTRUCTIONS \ MODE D'EMPLOI \ INSTRUCCIONES OPERATIVAS



DAILY STARTUP

1. Check the oil level in the pump (see "Checking the Oil" in the maintenance section).
2. Turn the pressure switch to the OFF position (see **C**).
3. Close the tank petcock(s) (see **E**).
4. Plug in the power cord.



WARNING:

High temperatures are generated by the electric motor and the pump. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch the compressor while it is running. Allow it to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.



5. Turn the pressure switch to the AUTO position (see **D**).
6. Turn the pilot valve adjustment knob (**H**) to the desired setting (see "Dual Control Feature" in the compressor controls section).
7. Adjust the regulator to the working pressure of the tool.



WARNING:

When adjusting from a higher to a lower pressure, turn the knob counterclockwise past the desired setting, then turn clockwise to reach the desired pressure. Do not exceed operating pressure of the tool or accessory being used.



SHUTDOWN

1. Turn the pressure switch to the OFF position (see **C**).
2. Unplug the power cord.
3. Reduce pressure in the tank through the outlet hose. You can also pull the relief valve ring (see **G**) and keep it open to relieve pressure in the tank.



CAUTION:

Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. Wear safety goggles when opening petcock.



4. Wear protective eyewear and open the petcock(s) (see **F**) at the bottom of the tank(s) to allow moisture to drain from the tank(s).



MISE EN MARCHÉ QUOTIDIENNE

1. Vérifier le niveau d'huile de la pompe (voir "Vérifier l'huile" de la section Maintenance).
2. Placer le manocontacteur en position OFF (**D**).
3. Fermer le robinet(s) de purge situé en bas du réservoir (voir **E**).
4. Branchez le cordon d'alimentation.



AVERTISSEMENT:

La pompe et le moteur électrique produisent des températures élevées. Pour éviter les brûlures et autres blessures, NE touchez PAS le compresseur quand il est en marche. Laissez-le refroidir avant de le manipuler ou d'effectuer son entretien. Ne laissez jamais les enfants s'approcher du compresseur.



5. Tourner le manocontacteur en position AUTO (**C**).
6. Tourner le bouton de réglage de la valve pilote (**H**) à la position désirée (voir "Fonction de double commande" dans la section de contrôle du compresseur).
7. Ajuster le régulateur à la pression d'utilisation de l'outil.



AVERTISSEMENT:

Pour passer d'une pression élevée à une pression plus basse, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre au-delà du réglage de pression désiré, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour atteindre la pression désirée. Ne pas dépasser la pression de fonctionnement de l'outil ou de l'accessoire utilisé.



ARRÊT

1. Placer le manocontacteur en position OFF (**C**).
2. Débranchez le cordon d'alimentation.
3. Réduisez la pression dans le réservoir par l'orifice de sortie du tuyau. Vous pouvez également tirer sur l'anneau de la soupape de décharge (**G**) et la maintenir ouverte pour libérer la pression dans le réservoir.



ATTENTION:

L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des particules pouvant causer des blessures aux yeux. Portez des lunettes de protection lorsque vous ouvrez le robinet de purge.



4. Portez des lunettes de protection et ouvrez le robinet(s) de décompression (voir **F**) situé en bas du réservoir(s) pour vidanger l'humidité dans le réservoir(s).



ARRANQUE DIARIO

1. Compruebe el nivel de aceite de la bomba (ver "Verificación del nivel de aceite" en la sección de Mantenimiento).
2. Coloque el conmutador activado por presión en la posición OFF (vea **C**).
3. Cerrar el grifo(s) en el fondo del tanque (vea **E**).
4. Enchufe el cordón eléctrico.



AVERTENCIA:

El motor eléctrico y la bomba producen altas temperaturas. Para evitar quemaduras y otras lesiones, NO toque el compresor durante su funcionamiento. Permita que se enfríe antes de manipular o realizar el servicio. Mantenga a los niños alejados del compresor en todo momento.



5. Coloque el conmutador activado por presión en la posición AUTO (vea **D**).
6. Gire la perilla de ajuste de la válvula piloto (**H**) a la posición deseada (vea "Función de control doble" en la sección de controles del compresor).
7. Ajuste el regulador en la presión de trabajo de la herramienta.



AVERTENCIA:

Al efectuar un ajuste desde una presión más alta a una más baja, gire la perilla a la izquierda hasta que sobrepase el ajuste deseado, después gire a la derecha hasta alcanzar la presión deseada. No exceda la presión de operación de la herramienta o del accesorio que esté usando.



MODE D'EMPLOI \ INSTRUCCIONES OPERATIVAS

Spanish

PARADA

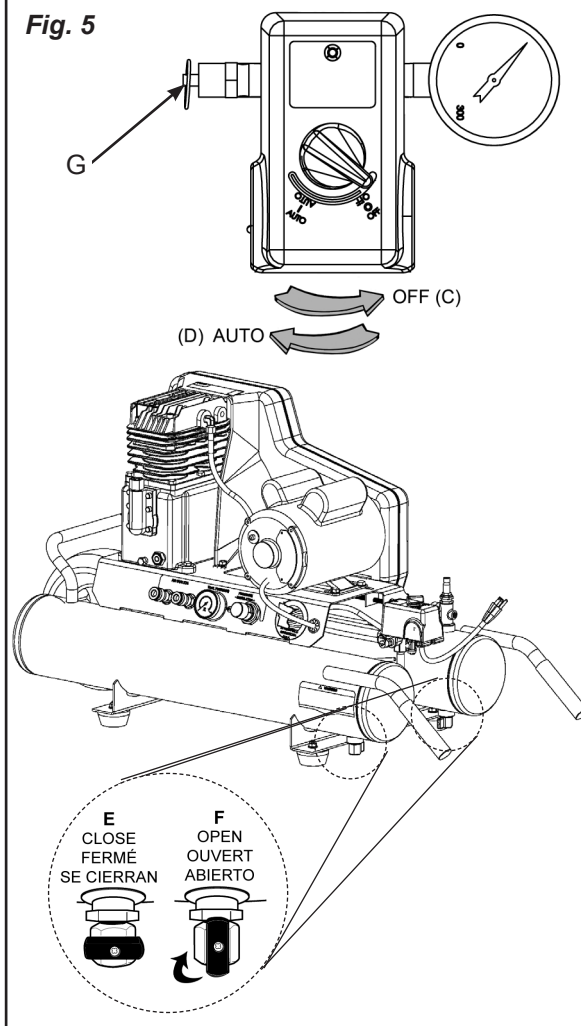
1. Coloque el conmutador activado por presión en la posición APAGADO (vea **C**).
2. Desenchufe el cordón eléctrico.
3. Reduzca la presión en el tanque a través de la manguera de salida. También puede tirar del anillo de la válvula de alivio (vea **G**) y mantenerla abierta para aliviar la presión en el tanque



PRECAUCIÓN: El aire y la humedad que escapan del tanque pueden arrojar desechos que podrían causarle daño en los ojos. Al abrir la llave de descompresión use gafas de seguridad.

4. Use protección ocular y abra el grifo(s) (vea **F**) en el fondo del tanque(s) para permitir que la humedad se desagote desde el tanque(s).

Fig. 5



MAINTENANCE \ ENTRETIEN \ MANTENIMIENTO

English

MAINTENANCE

WARNING: To avoid personal injury, always shut off and unplug the compressor and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor.

Regular maintenance will ensure trouble-free operation. Your electric powered air compressor represents high-quality engineering and construction; however, even high-quality machinery requires periodic maintenance. The items listed below should be inspected on a regular basis

English

DRAINING THE TANK



WARNING: Condensation will accumulate in the tank(s). To prevent corrosion of the tank from the inside, this moisture must be drained at the end of every workday. Be sure to wear protective eyewear. Relieve the air pressure in the system and open the petcock(s) (**F**) on the bottom of the tank(s) to drain.

English

CHECKING THE OIL

Check the level of oil in the pump with the sight glass. The pump oil level must be between **I** and **J** (See Fig. 6). Do not overfill or underfill.

NOTE: Use synthetic blend, nondetergent air compressor oil.

English

CHANGING THE OIL

Remove the oil plug (**K**) (Fig. 6) and drain the oil until it slows to a drip, then close. Add oil to the pump by first removing the breather plug (**L**). Add oil until the level viewed through the sight glass (**M**) is between **FULL (I)** and **ADD (J)**. Never overfill or underfill the pump.

NOTE: The compressor is pre-filled with synthetic oil. Use synthetic blend, nondetergent air compressor oil.

French

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques de blessures, arrêtez et débranchez toujours le compresseur et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant de procéder à l'entretien.

L'entretien régulier de l'appareil permettra d'assurer un fonctionnement sans problèmes. Votre compresseur d'air électrique est un appareil de haute qualité ; toutefois, même les machines de haute qualité nécessitent un entretien périodique. Les composants énumérés ci-dessous doivent être inspectés régulièrement.

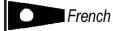
MAINTENANCE \ ENTRETIEN \ MANTENIMIENTO



VIDANGE DU RÉSERVOIR



AVERTISSEMENT: La condensation se forme dans le réservoir(s). Pour éviter que la corrosion se forme à partir de l'intérieur du réservoir, cette condensation doit être vidangée à la fin de chaque journée de travail. Veillez à porter des lunettes de protection. Libérez la pression d'air dans le circuit et ouvrez le robinet(s) de purge en bas du réservoir(s) (F) pour vidanger.



VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

Vérifiez le niveau d'huile dans la pompe grâce au voyant. Le niveau d'huile dans la pompe doit être situé entre les marques I et J (voir Fig. 6). Ne remplissez pas trop, mais remplissez suffisamment.

REMARQUE: Huile synthétique mélangée non détergente pour compresseur d'air.



VIDANGE D'HUILE

Retirez le bouchon d'huile (K) (Fig. 6), laissez s'écouler l'huile jusqu'à ce qu'elle s'égoutte puis refermez le bouchon. Retirez le bouchon d'évent (L) avant de faire l'appoint d'huile. Ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau, tel qu'indiqué par le voyant (M), se situe entre les marques FULL (plein) (I) et ADD (ajouter) (J). Assurez-vous de ne jamais trop remplir, mais de remplir suffisamment.

REMARQUE: Le compresseur est prérempli d'huile synthétique. Huile synthétique mélangée non détergente pour compresseur d'air.

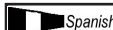


MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, siempre apague y desenchufe el compresor y alivie toda la presión de aire del sistema antes de realizar algún tipo de servicio en el compresor de aire.

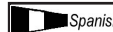
El mantenimiento regular asegurará una operación sin problemas. Su compresor de aire con alimentación eléctrica representa lo mejor en ingeniería y construcción; sin embargo, aún la maquinaria de mejor calidad requiere un mantenimiento periódico. Los elementos enumerados a continuación deben inspeccionarse de manera regular.



DESAGÜE DEL TANQUE



AVERTENCIA: La condensación se acumulará en el tanque(s). Para evitar la corrosión del tanque desde el interior, esta humedad debe ser drenada al final de cada día de trabajo. Asegúrese de utilizar protección ocular. Alivie la presión de aire en el sistema y abra el grifo(s) (F) en el fondo del tanque(s) para drenar.



VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

Revise el nivel de aceite en la bomba a través de la mirilla. El nivel de aceite de la bomba debe estar entre I y J (vea la fig. 6). No llene de manera excesiva o insuficiente.

NOTA: Utilice aceite para compresores de aire de mezcla sintética sin detergentes.

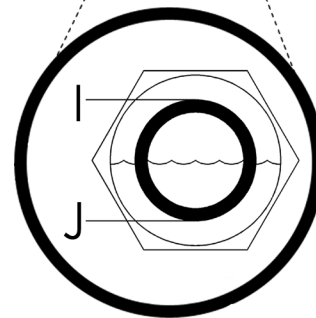
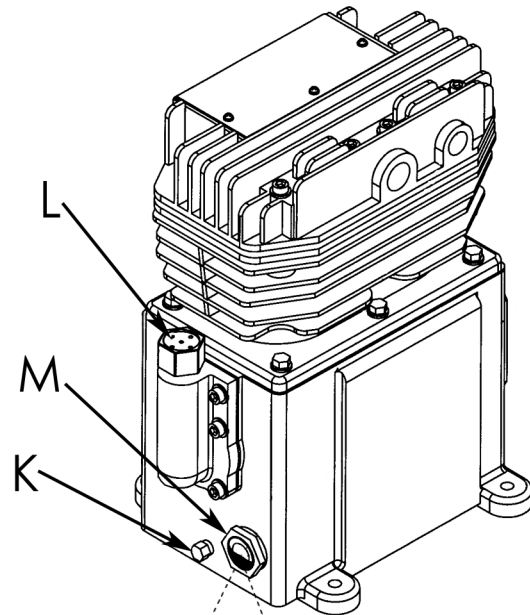


CAMBIO DE ACEITE

Quite el tapón de aceite (K) (fig.6) y drene el aceite hasta que comience a gotear; luego cierre el tapón. Agregue aceite a la bomba, quitando primero el tapón respirador (L). Agregue aceite hasta que el nivel a través de la mirilla (M) esté entre FULL (I) (lleno) y ADD (J) (añadir). Nunca llene la bomba de manera excesiva o insuficiente.

NOTA: El compresor viene de fábrica con aceite sintético. Utilice aceite para compresores de aire de mezcla sintética sin detergentes.

Fig. 6



I	Full	Plein	Lleno
J	Add	Ajoutez	Agregar
K	Oil drain plug	Bouchon	Tapón
L	Oil fill plug	Bouchon de l'orifice de remplissage d'huile	Tapón de llenado de aceite
M	Oil level sight glass	Verre de vue de niveau d'huile	Cristal de la vista del nivel de aceite

MAINTENANCE \ ENTRETIEN \ MANTENIMIENTO

English DRIVE BELT TENSION ADJUSTMENT

NOTE: Drive belt tensioning and pulley alignment are done at the same time. They are discussed separately for clarity.



WARNING: RISK OF INJURY. This unit starts automatically. ALWAYS shut off the compressor, remove the plug from the outlet, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

Proper belt tension and pulley alignment must be maintained for maximum drive efficiency and belt life. The correct tension exists if a deflection (see **A**) of 1/2" (13 mm) occurs by placing 5 lbs (2.3 kg) of force (see **B**) midway between the motor pulley and the pump flywheel (See **Fig. 7**). This deflection can be adjusted by the following procedure. The pulley should be carefully aligned with the flywheel, and all setscrews should be kept tight.

Fig. 8

1. Remove the front of the beltguard by removing the 5 screws using a Phillips head screwdriver.
2. Loosen the motor mounting bolts (**C**).
3. Turn the tensioning adjustment bolt (**D**) clockwise to shift the motor to the point where the correct deflection exists (**A** & **B**).
4. Retighten the motor mounting bolts to 130-180 in.-lbs.
5. Check to ensure that the tension remained correct.
6. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.



AJUSTEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

REMARQUE : La tension de la courroie et l'alignement de la poulie se font simultanément. Chaque procédure est décrite séparément par souci de clarté.



AVERTISSEMENT: Cet appareil se met en marche automatiquement. Arrêtez TOUJOURS le compresseur, débranchez-le de la prise de courant et purgez toute la pression du circuit avant de procéder à l'entretien du compresseur ou lorsque vous ne l'utilisez pas. N'utilisez pas l'appareil sans les protections ou le garde-courroie. Risque de blessures graves en cas de contact avec les pièces en mouvement !

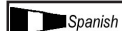
Pour une efficacité d'entraînement et une durée de vie maximales de la courroie, l'alignement de la poulie et la tension de la courroie doivent être maintenus. La tension est correcte en présence d'un fléchissement (**A**) de 13 mm (1/2") après l'application d'une force (**B**) de 2,3 kg (5 lb) à mi-distance entre la poulie du moteur et le volant-moteur de la pompe (voir **Fig. 7**). Ce fléchissement peut être réglé en procédant comme suit. La poulie doit être soigneusement alignée sur le volant-moteur et toutes les vis d'arrêt doivent être serrées.

Fig. 8

1. Enlever l'avant de l'écran de protection de la courroie en dévissant les 5 vis en utilisant un tournevis à tête étoilée.
2. Desserrez les boulons de montage du moteur (**C**).
3. Tourner le boulon de réglage de tension (**D**) dans le sens horaire pour déplacer le moteur au point où il y a le

fléchissement correct (**A** et **B**).

4. Resserer les boulons de fixation du moteur avec un couple de 130-180 po-lb.
5. Assurez-vous que la tension reste correcte.
6. Réinstallez le garde-courroie. Toutes les pièces en mouvement doivent être protégées par une sécurité.



AJUSTE DE LA TENSION DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

NOTA: El ajuste de la tensión de la correa de transmisión y la alineación de la polea se realizan al mismo tiempo. Se explican por separado para mayor claridad.

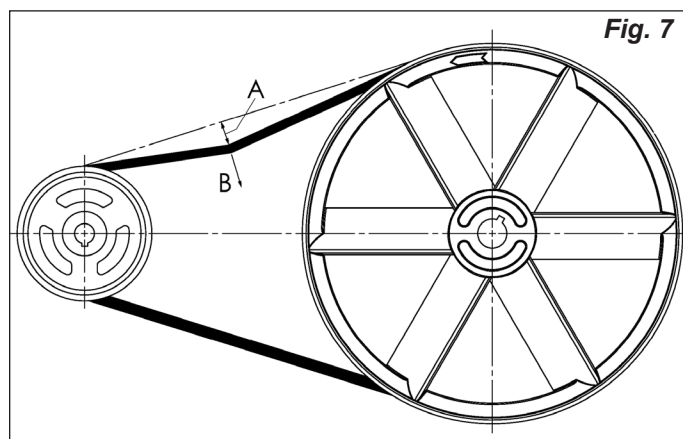


ADVERTENCIA: Esta unidad arranca automáticamente. SIEMPRE apague el compresor, quite el enchufe del de la toma de corriente, y purgue toda la presión del sistema antes de realizar operaciones de mantenimiento en e compresor y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

Debe mantenerse la tensión correcta de la correa y la alineación adecuada de la polea para obtener una máxima eficiencia de accionamiento y vida útil de dicha correa. La tensión es correcta si la deflexión (vea **A**) es de 13 mm (1/2") al colocar 2,3 kg (5 lb) de fuerza (vea **B**) en un punto intermedio entre la polea del motor y el volante del compresor (**Fig. 7**). Esta deflexión puede ajustarse mediante el procedimiento siguiente. La polea debe alinearse cuidadosamente con el volante y todos los tornillos de fijación deben mantenerse ajustados.

Fig. 8

1. Retire la parte frontal del protector de la correa quitando los 5 tornillos con un destornillador de estrella (Phillips).
2. Afloje los pernos de montaje del motor (**C**).
3. Gire el perno de ajuste de tensión (**D**) en sentido de las manecillas del reloj para desplazar el motor al punto donde existe la desviación correcta (**A** y **B**).
4. Vuelva a apretar los pernos de montaje del motor hasta una torsión de 14,7-20,3 N-m (130-180 pulg-lb).
5. Verifique para asegurarse de que la tensión se mantuvo correcta.
6. Vuelva a instalar el protector de la correa. Todas las piezas móviles deben estar protegidas.



MAINTENANCE \ ENTRETIEN \ MANTENIMIENTO

English

PULLEY ALIGNMENT

NOTE: Drive belt tensioning and pulley alignment are done at the same time. They are discussed separately for clarity.



WARNING: RISK OF INJURY. This unit starts automatically. **ALWAYS** shut off the compressor, remove the plug from the outlet, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

NOTE: Once the motor pulley has been moved from its factory set location, the grooves of the flywheel and pulley must be aligned to within 1/16" to prevent excessive belt wear.

To check pulley alignment, remove the belt guard and place a straightedge (see I) against the pump flywheel (see J) (See **Fig. 9**). Measure and record the distance from the straightedge to the edge of the drive belt at point **F**. Then measure the distance from the straightedge to the edge of the drive belt again at points **G** and **H**. Both distances should be the same as at point **F**. If **G** or **H** are different from **F**, there is a misalignment which must be corrected before the compressor is run. To correct a pulley misalignment, use the following procedure.

1. Remove the front of the beltguard by removing the 5 screws using a Phillips head screwdriver.
2. Loosen the motor mounting bolts (**C**).
3. Turn the tensioning adjustment bolt (**D**) counter clockwise to loosen the motor tension.
4. Loosen the setscrew on the motor pulley (**E**).
5. Align the motor pulley with the pump flywheel (**F-G-H must be equal**).
6. Retighten the motor pulley setscrew to 85-90 in.-lbs.
7. Adjust the proper belt tension by turning the tensioning adjustment bolt (**D**) clockwise to shift the motor to the point where the correct deflection exists (**A & B**).
8. Retighten the motor mounting bolts to 130-180 in.-lbs.
9. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.

French

ALIGNEMENT DE LA POULIE

REMARQUE : La tension de la courroie et l'alignement de la poulie se font simultanément. Chaque procédure est décrite séparément par souci de clarté.



AVERTISSEMENT : Cet appareil se met en marche automatiquement. Arrêtez **TOUJOURS** le compresseur, débranchez-le de la prise de courant et purgez toute la pression du circuit avant de procéder à l'entretien du compresseur ou lorsque vous ne l'utilisez pas. N'utilisez pas l'appareil sans les protections ou le garde-courroie. Risque de blessures graves en cas de contact avec les pièces en mouvement !

REMARQUE : lorsque la poulie du moteur a été enlevée de son emplacement déterminé à l'usine, les rainures du rotor et de la poulie doivent être alignées à 1/16 po afin d'empêcher une usure excessive de la courroie.

Pour vérifier l'alignement de la poulie, placez une règle (**I**) contre le volant-moteur du compresseur (**J**) (voir **Fig. 9**). Mesurez et notez la distance entre la règle et le bord de la courroie d'entraînement au point **F**. Mesurez ensuite de nouveau la distance entre la règle et le bord de la courroie d'entraînement aux points **G** et **H**. Les deux distances doivent correspondre à la même distance qu'en **F**. Si **G** ou **H** est différent de **F**, il existe un défaut d'alignement qu'il faut corriger avant de faire fonctionner le compresseur. Pour corriger un défaut d'alignement de la poulie, procédez comme suit :

1. Enlever l'avant de l'écran de protection de la courroie en dévissant les 5 vis en utilisant un tournevis à tête étoilée.
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Tourner le boulon de réglage de tension (**D**) dans le sens antihoraire pour desserrer la tension du moteur.
4. Desserrez la vis d'arrêt sur la poulie du moteur (**E**).
5. Alignez la poulie du moteur sur le volant-moteur de la pompe (**F-G-H doit être égal**).
6. Resserrer les vis sans tête de la poulie du moteur à un couple de 85-90 po-lb.
7. Ajuster la bonne tension de courroie en tournant le boulon de réglage de tension (**D**) dans le sens horaire pour déplacer le moteur au point où il y a le fléchissement correct (**A** et **B**).
8. Resserrer les boulons de fixation du moteur avec un couple de 130-180 po-lb..
9. Réinstallez le garde-courroie. Toutes les pièces en mouvement doivent être protégées par une sécurité.

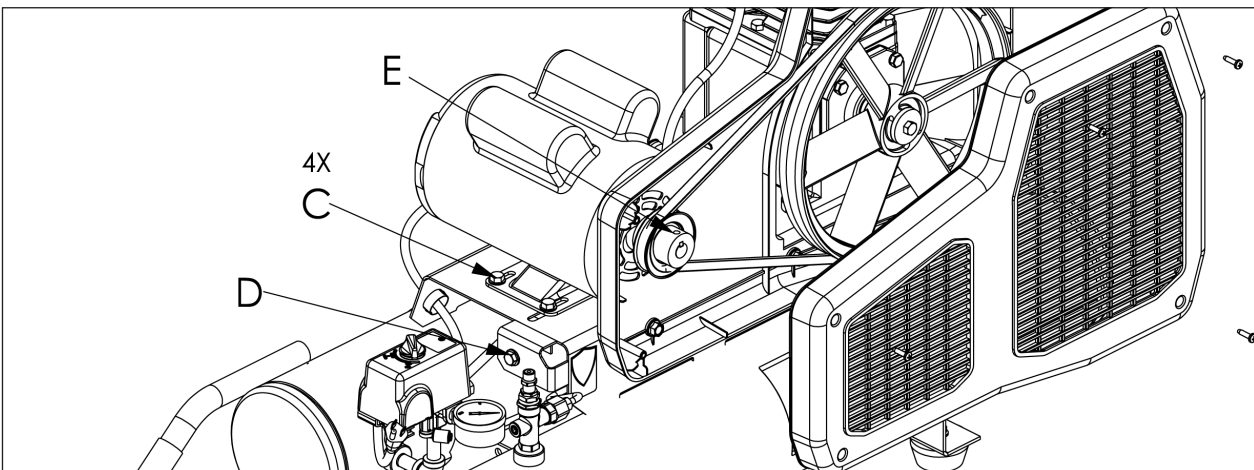
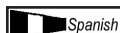


Fig. 8

MAINTENANCE \ ENTRETIEN \ MANTENIMIENTO



ALINEACIÓN DE LA POLEA

NOTA: El ajuste de la tensión de la correa de transmisión y la alineación de la polea se realizan al mismo tiempo. Se explican por separado para mayor claridad.



ADVERTENCIA: Esta unidad arranca automáticamente. SIEMPRE apague el compresor, quite el enchufe de la toma de corriente, y purgue toda la presión del sistema antes de realizar operaciones de mantenimiento en el al compresor y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

NOTA: Una vez que la polea del motor ha sido movida de su posición de fábrica, las ranuras del volante y la polea deben alinearse hasta un margen de 1/16 pulgadas (1,6 mm) para evitar un desgaste excesivo de la correa.

Para verificar la alineación de la polea, retire el protector de la correa y coloque una regla (vea I) contra el volante de la bomba (vea J) (Fig. 9). Mida y registre la distancia desde la regla al borde de la correa de transmisión en el punto F. Luego mida de nuevo la distancia desde la regla al borde de la correa de transmisión en los puntos G y H. Ambas distancias deben ser iguales a la del punto F. Si G o H resultan distintas de F, existe una mala alineación que debe ser corregida antes de hacer funcionar el compresor. Para corregir una mala alineación de la polea, aplique el procedimiento siguiente.

1. Retire la parte frontal del protector de la correa quitando los 5 tornillos con un destornillador de estrella (Phillips).
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Gire el perno de ajuste de tensión (D) en sentido contrario de las manecillas del reloj para reducir la tensión del motor.
4. Afloje el tornillo de fijación de la polea del motor (E).
5. Alinee la polea del motor con el volante de la bomba (F-G-H deben ser iguales).
6. Vuelva a apretar el tornillo de fijación de la polea del motor hasta una torsión de 9,6-10,1 N-m (85-90 pulg-lb).
7. Ajuste la tensión adecuada de la correa girando el perno de ajuste de tensión (D) en sentido de las manecillas del reloj para desplazar el motor al punto donde existe la desviación correcta (A y B).
8. Vuelva a apretar los pernos de montaje del motor hasta una torsión de 14,7-20,3 N-m (130-180 pulg-lb).
9. Vuelva a instalar el protector de la correa. Todas las piezas móviles deben quedar protegidas.



DRIVE BELT REPLACEMENT



WARNING: RISK OF INJURY. This unit starts automatically. ALWAYS shut off the compressor, remove the plug from the outlet, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

1. Remove the front of the beltguard by removing the 5 screws using a Phillips head screwdriver.
2. Loosen the motor mounting bolts.

3. Turn the tensioning adjustment bolt (D) counter clockwise to shift the motor towards the pump to the point where the belt can be easily removed and installed.
4. Remove and replace belt. NOTE: The belt must be centered over the grooves on the flywheel and motor pulley.
5. Turn the tensioning adjustment bolt (D) clockwise to shift the motor to the point where the correct deflection exists (A & B). (see "Drive Belt Tension Adjustment").
6. Retighten the motor mounting bolts to 130-180 in.-lbs.
7. Check to ensure that the tension remained correct.
8. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.



REPLACEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT



AVERTISSEMENT : Esta unidad arranca automáticamente. SIEMPRE apague el compresor, quite el enchufe de la toma de corriente, y purgue toda la presión del sistema antes de realizar operaciones de mantenimiento en el compresor y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

1. Retire la parte frontal del protector de la correa quitando los 5 tornillos con un destornillador de estrella (Phillips).
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Tourner le boulon de réglage de tension (D) dans le sens antihoraire pour déplacer le moteur vers la pompe au point où la courroie peut être facilement montée et démontée.
4. Retire la correa y cámbiela. NOTA: Es necesario centrar la correa sobre las ranuras del volante y la polea del motor.
5. Tourner le boulon de réglage de tension (D) dans le sens horaire pour déplacer le moteur au point où il y a le fléchissement correct (A et B). (Voir "Réglage de la tension de la courroie d'entraînement".)
6. Vuelva a apretar los pernos de montaje del motor hasta una torsión de 14,7-20,3 N-m (130-180 pulg-lb).
7. Verifique para asegurarse de que la tensión se mantuvo correcta.
8. Vuelva a instalar el protector de la correa. Todas las piezas móviles deben estar protegidas.

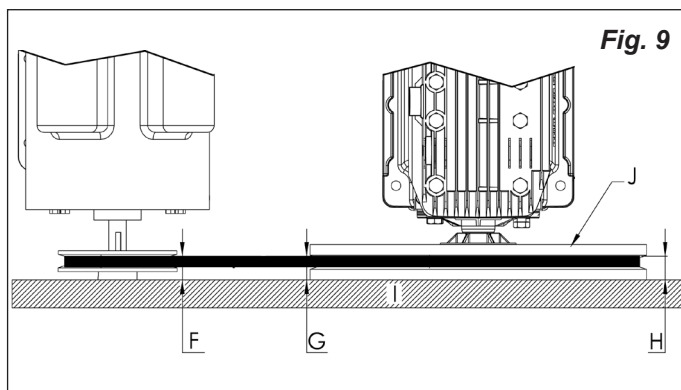
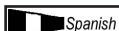


Fig. 9

MAINTENANCE \ ENTRETIEN \ MANTENIMIENTO



CAMBIO DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN



ADVERTENCIA: Cet appareil se met en marche automatiquement. Arrêtez TOUJOURS le compresseur, débranchez-le de la prise de courant et purgez toute la pression du circuit avant de procéder à l'entretien du compresseur ou lorsque vous ne l'utilisez pas. N'utilisez pas l'appareil sans les protections ou le garde-courroie. Risque de blessures graves en cas de contact avec les pièces en mouvement !

1. Enlever l'avant de l'écran de protection de la courroie en dévissant les 5 vis en utilisant un tournevis à tête étoilée.
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Gire el perno de ajuste de tensión (D) en sentido contrario de las manecillas del reloj para desplazar el motor hacia la bomba, al punto donde pueda desmontar e instalar la correa fácilmente.
4. Enlever et replacer la courroie REMARQUE : la courroie doit être centrée sur les rainures du rotor et de la poulie du moteur.
5. Gire el perno de ajuste de tensión (D) en sentido de las manecillas del reloj para desplazar el motor al punto donde existe la desviación correcta (A y B). (Vea "Ajuste de tensión de la correa de transmisión").
6. Resserrer les boulons de fixation du moteur avec un couple de 130-180 po-lb.
7. Assurez-vous que la tension reste correcte.
8. Réinstallez le garde-courroie. Toutes les pièces en mouvement doivent être protégées par une sécurité.



TO REPLACE OR CLEAN CHECK VALVE



WARNING: RISK OF INJURY. This unit starts automatically. ALWAYS shut off the compressor, remove the plug from the outlet, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

(Fig. 10 & 11)

1. Turn air compressor off, and relieve all the air pressure from the tank (refer to "Shutdown" in Operating Instructions). Make sure the compressor has cooled down before servicing.
2. Using the appropriately sized wrench, loosen the compression nuts (K) on the check valve (L) and pump head (M). Remove the transfer tube (N).
3. Using the appropriately sized wrench, loosen the compression nuts (O), located on the tee (P) on the side of the check valve. Remove the bleeder tubes (Q & R) and gently push aside.
4. Making note of the orientation for reassembly, unscrew the check valve from the tank (counterclockwise) using a 7/8" open end wrench.
5. Using a pencil or screwdriver, carefully push the valve disc up and down. If the valve disc does not move freely up and down, the check valve needs to be cleaned or replaced.
6. Clean the check valve with warm soapy water and make sure to dry thoroughly before reinstalling. If the disc valve still does not move freely up and down, it will need to be replaced.

7. Apply thread sealant to the check valve threads and reinstall into the tank by turning clockwise. Make sure it is the same orientation as when it was removed.
8. Replace the bleeder tubes and tighten compression nuts.
9. Replace the transfer tube and tighten compression nuts.
10. Perform the "Break-in of the pump" procedure in the Operating Instructions to make sure there are no leaks and the check valve is working properly.



POUR REMPLACER OU NETTOYER LE CLAPET DE NON-RETOUR



AVERTISSEMENT: Cet appareil se met en marche automatiquement. Arrêtez TOUJOURS le compresseur, débranchez-le de la prise de courant et purgez toute la pression du circuit avant de procéder à l'entretien du compresseur ou lorsque vous ne l'utilisez pas. N'utilisez pas l'appareil sans les protections ou le garde-courroie. Risque de blessures graves en cas de contact avec les pièces en mouvement !

(Fig. 10 et 11)

1. Éteindre le compresseur à air, retirer et libérer la pression d'air du réservoir (consulter la section « Fermeture » dans les instructions de fonctionnement). S'assurer que le compresseur a eu le temps de refroidir avant d'effectuer l'entretien.

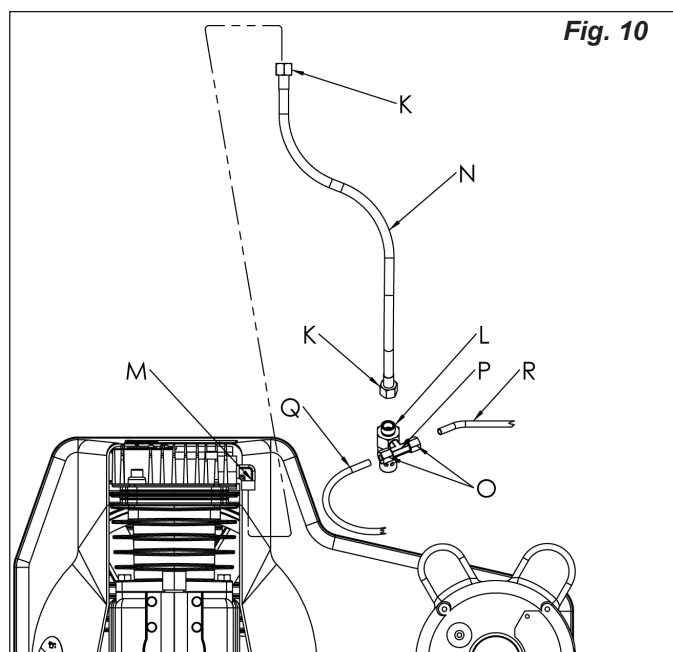


Fig. 10

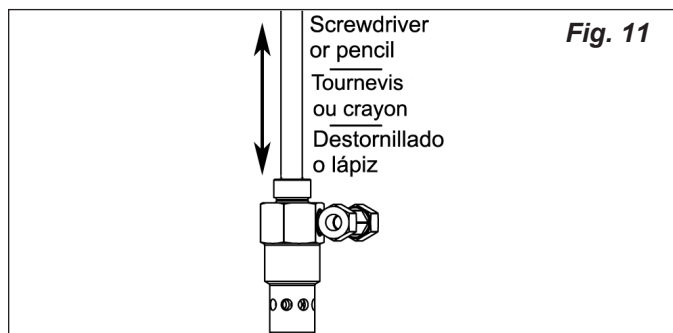


Fig. 11

- En utilisant une clé de taille appropriée, dévisser les écrous de compression (K) sur le clapet de non-retour (L) et la tête de la pompe (M). Retirer le tuyau de transfert (N).
- En utilisant la clé de taille appropriée, desserrer les écrous de compression (O), situés sur le raccord en T (P) sur le côté de la soupape de non-retour. Retirer les soupapes de purge (Q et R) et pousser doucement de côté.
- Prendre note de l'orientation pour faciliter l'assemblage, dévisser le clapet de non-retour du réservoir (sens antihoraire) en utilisant une clé ouverte de 7/8 po.
- En utilisant un crayon ou un tournevis, pousser délicatement le disque du clapet de haut en bas. Si le disque du clapet ne se déplace pas librement de haut en bas, vérifier si le clapet de non-retour doit être nettoyé ou remplacé.
- Nettoyer le clapet de non-retour avec de l'eau savonneuse tiède et s'assurer de bien le sécher avant de le réinstaller. Si le disque du clapet ne se déplace pas encore librement de haut en bas, celui-ci devra être remplacé.
- Appliquer du scellant pour filetage sur les filetages du clapet de non-retour et le réinstaller sur le réservoir en tournant dans le sens horaire. S'assurer d'utiliser la même orientation que lorsque celui-ci a été retiré.
- Remplacez le tubes de résistance de fuite et serrez les écrous de compression.
- Replacer le tuyau de transfert et resserrer l'écrou de compression.
- Effectuer la procédure de « rodage » de la pompe fournie dans les instructions de fonctionnement afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite et que le clapet de non-retour fonctionne adéquatement.
- de la válvula no se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo, es necesario limpiar o cambiar la válvula de retención.
- Limpie la válvula de retención con agua jabonosa templada y asegúrese de secarla bien antes de volver a instalarla. Si el disco de la válvula todavía no se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo, necesitará cambiarla.
- Aplice sellador de rosca a la rosca de la válvula de retención y vuelva a instalarla en el depósito enroscándola en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que tiene la misma orientación que tenía antes de retirarla.
- Vuelva a colocar los tubos de purga y apriete las tuercas de compresión.
- Vuelva a colocar la manguera de transferencia y apriete las tuercas de compresión.
- Realice el procedimiento "Marcha inicial de la bomba" en la sección Instrucciones operativas para asegurarse de que no haya fugas y de que la válvula de retención esté funcionando correctamente.



PARA CAMBIAR O LIMPIAR LA VÁLVULA DE RETENCIÓN



ADVERTENCIA:

Esta unidad arranca automáticamente. SIEMPRE apague el compresor, quite el enchufe de la toma de corriente, y purgue toda la presión del sistema antes de realizar operaciones de mantenimiento en el al compresor y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

(Fig. 10 y 11)

- Apague el compresor de aire, y purgue todo el aire del depósito (ver "Parada" en la sección de Instrucciones operativas). Asegúrese de que el compresor se ha enfriado antes de repararlo.
- Con una llave del tamaño adecuado, afloje las tuercas de compresión (K) en la válvula de retención (L) y la cabeza de la bomba (M). Retire la manguera de transferencia (N).
- Use una llave de tamaño apropiado para aflojar las tuercas de compresión (O) localizadas en la T (P) al costado de la válvula de retención. Quite los tubos de purga (Q y R) y hágalos a un lado con cuidado.
- Tomando nota de la orientación para poder luego recomponerla, desenrosque la válvula de retención del depósito (sentido contrario a las agujas del reloj) utilizando una llave abierta de 7/8 pulg.
- Con un lápiz o destornillador, empuje con cuidado el disco de la válvula hacia arriba y hacia abajo. Si el disco

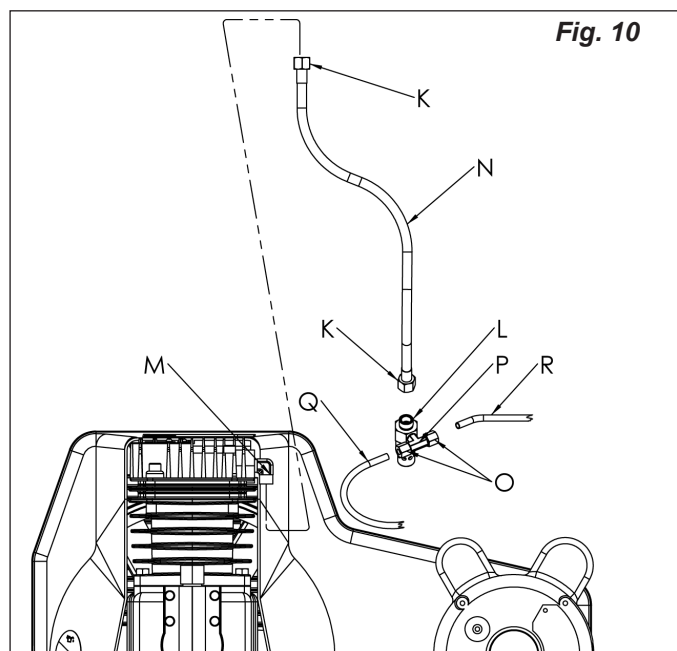


Fig. 10

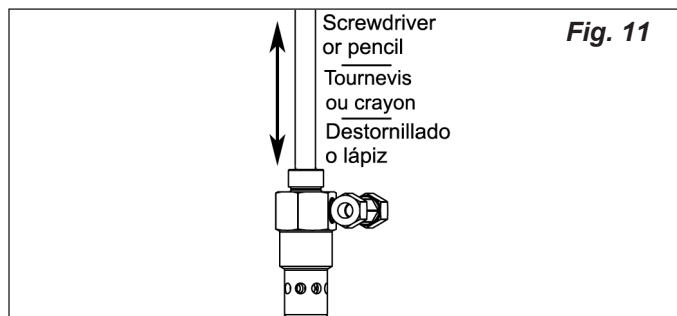


Fig. 11

MAINTENANCE \ ENTRETIEN \ MANTENIMIENTO



CLEANING THE AIR FILTER

A dirty air filter will reduce the compressor's performance and life. To avoid any internal contamination of the pump, the filter should be cleaned frequently, and replaced on a regular basis. Felt filters should be cleaned in warm, soapy water, rinsed, and allowed to air dry before reinstallation. Paper filters should be replaced when dirty. Do not allow the filter to become filled with dirt or paint. If the filter becomes filled with paint, it should be replaced. Direct exposure to dirty conditions or painting areas will void your warranty.



CHECKING THE RELIEF VALVE

Pull the relief valve daily to ensure that it is operating properly and to clear the valve of any possible obstructions.



TESTING FOR LEAKS

Check that all connections are tight. A small leak in any of the hoses, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor. If you suspect a leak, spray a small amount of soapy water around the area of the suspected leak with a spray bottle. If bubbles appear, repair or replace the faulty component. Do not overtighten any connections.



STORAGE

Before storing the compressor for a prolonged period, use an air blow gun to clean all dust and debris from the compressor. Disconnect the power cord and coil it up. Pull the pressure relief valve to release all pressure from the tank. Drain all moisture from the tank(s). Clean the filter element and filter housing; replace the element if necessary. Drain the oil from the pump crankcase and replace it with new oil. Cover the entire unit to protect it from moisture and dust.



NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Un filtre à air sale réduira les performances et la durée de vie du compresseur. Pour éviter toute contamination interne de la pompe, le filtre doit être nettoyé fréquemment et remplacé régulièrement. Les filtres en feutre doivent être nettoyés dans de l'eau savonneuse tiède. Les filtres en papier doivent être remplacés quand ils sont sales. Il ne faut pas que les filtres soient remplis de saletés ou de peinture. Si le filtre se remplit de peinture, remplacez-le. Votre garantie sera annulée si l'appareil est directement exposé à des saletés et de la peinture.



VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE DÉCHARGE

Tirez chaque jour sur la soupape de décharge pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et éliminer toutes les obstructions éventuelles.



ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

Assurez-vous que tous les raccords sont serrés. Le rendement de votre compresseur peut être réduit de manière significative en présence d'une petite fuite d'air dans les tuyaux flexibles, les tubes de transfert ou les raccords de tuyauterie. Si vous suspectez une fuite, vaporisez un peu d'eau savonneuse autour de la zone. Si des bulles apparaissent, réparez ou remplacez le composant défectueux. Ne serrez pas trop.



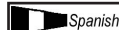
ENTREPOSAGE

Avant d'entreposer le compresseur pour une période prolongée, utilisez une soufflette pour nettoyer toute la poussière et tous les débris du compresseur. Débranchez le cordon d'alimentation et enroulez-le. Tirez sur la soupape de décharge pour libérer toute la pression dans le réservoir. Évacuez toute l'humidité du réservoir(s). Nettoyez les éléments et le boîtier du filtre ; remplacez les éléments au besoin. Vidangez l'huile du carter de la pompe et remplacez-la par de l'huile neuve. Couvrez tout l'appareil pour le protéger de l'humidité et de la poussière.



LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio reducirá el rendimiento y la vida útil del compresor. Para evitar cualquier contaminación interna de la bomba del compresor, el filtro debe limpiarse frecuentemente y reemplazarse de manera regular. Los filtros de fieltro deben limpiarse en agua jabonosa tibia. No permita que los filtros se llenen de suciedad ni pintura. Si el filtro se llena de pintura, deberá reemplazarse. La exposición directa a condiciones de suciedad y zonas en las que estén pintando anularán su garantía.



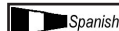
REVISIÓN DE LA VÁLVULA DE ALIVIO

Tire de la válvula de alivio todos los días para asegurarse de que esté operando correctamente y para eliminar cualquier obstrucción posible de la misma.



DETECCIÓN DE FUGAS

Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Una pequeña fuga en cualquiera de las mangueras, tubos de transferencia o tubería reducirá de manera substancial el rendimiento de su compresor de aire. Si sospecha la existencia de una fuga, rocíe una pequeña cantidad de agua jabonosa alrededor de la zona con una botella rociadora. Si aparecen burbujas, selle y ajuste nuevamente la conexión. No ajuste demasiado.



ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar el compresor durante períodos prolongados, use un soplete de aire para limpiar todo el polvo y suciedad del compresor. Desconecte el cordón eléctrico, enrollándolo. Tire de la válvula de alivio de la presión para liberar toda la presión del tanque. Elimine toda la humedad del tanque(s). Limpie los elementos y el alojamiento del filtro; reemplácelos si fuera necesario. Drene el aceite del cárter de la bomba y reemplácelo con aceite nuevo. Cubra toda la unidad para protegerla de la humedad y del polvo.

SERVICE INTERVAL

Perform the following maintenance at the intervals indicated below.

Inspect and clean air filter	Daily
Check pump oil level.....	Daily
Change pump oil	Every 100 operating hours
..... <i>Use synthetic blend, non-detergent air compressor oil.</i>	
Operate the pressure relief valves.....	Daily
Check belt tension.....	Every 100 operating hours
Drain tank	Daily
Check and tighten all bolts (Do not overtighten)	Every 100 operating hours

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Effectuez l'entretien suivant aux intervalles indiqués ci-dessous.

Inspectez et nettoyez le filtre à air	Chaque jour
Vérifiez le niveau d'huile de la pompe.....	Chaque jour
Changez l'huile de la pompe	Toutes les 100 heures de fonctionnement
..... <i>Huile synthétique mélangée non détergente pour compresseur d'air.</i>	
Faites fonctionner les	
-soupapes de décharge	Chaque jour
Vérifiez la tension de la courroie	Toutes les 100 heures de fonctionnement
Vidangez le réservoir	Chaque jour
Vérifiez et serrez tous les boulons	Toutes les 100 heures de fonctionnement
..... (Ne les serrez pas trop)	

INTERVALOS DE SERVICIO

Realice el mantenimiento siguiente a los intervalos indicados a continuación.

Inspección y limpieza del filtro de aire de entrada.....	A diario
Verificación del nivel de aceite en la bomba	A diario
Cambio del aceite de la bomba	Cada 100 horas de operación
..... <i>Utilice aceite para compresores de aire de mezcla sintética sin detergentes.</i>	
Operación de todas las válvulas	
de alivio de la presión.....	A diario
Verificación de la tensión de las correas	Cada 100 horas de operación
Drenaje del tanque	A diario
Verificación y ajuste de todos los pernos	
(no ajuste demasiado).....	Cada 100 horas de operación

TROUBLESHOOTING CHART

Note: Troubleshooting problems may have similar causes and solutions.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Excessive current draw trips circuit breaker of motor reset switch	Low voltage/motor overload	Check that power supply is adequate and that compressor is on a dedicated circuit. If using extension cord, try using without. If compressor is connected to a circuit protected by a fuse, use dual element time delay fuses (Buss Fusetron type "T" only).
	Drive belt too tight	Readjust belt tension
	Restricted air passages	Inspect and replace transfer tubes or check valve, as required.
Compressor stalls	Low voltage motor	Furnish adequate power.
	Bad check valve	Replace the check valve.
	Seized pump	Contact authorized service center.
Low discharge pressure	Air leaks	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
	Leaking valves	Contact authorized service center.
	Restricted air intake	Clean or replace air filter element(s).
	Blown gaskets	Contact authorized service center.
	Worn piston rings or cylinder	Contact authorized service center.
Compressor pump knocking	Loose engine pulley or compressor flywheel	Retighten pulley and flywheel. Check alignment.
	Low oil level in pump crankcase	Keep oil at proper level at all times.
	Excess carbon on valves or top of piston	Contact authorized service center.
Oil in discharge air	Worn piston rings or cylinder	Contact authorized service center.
	Restricted air intake	Clean or replace the air filter element(s).
	Oil level too high	Reduce to proper level.
Overheating	Poor ventilation	Relocate compressor to an area with cool, dry, well circulated air, at least 12 in. from nearest wall.
	Dirty cooling surfaces	Clean all cooling surfaces thoroughly.
	Restricted air passages	Replace transfer tubes and/or unloader.
Excessive belt wear	Pulley out of alignment	Realign pulley with compressor flywheel.
	Improper belt tension	Readjust.
	Pulley wobbles	Replace the pulley and check for a damaged crankshaft or flywheel.
Compressor won't start in cold temperatures	Too much back pressure in tank	Open petcock when starting motor.
	40W oil in crankcase	Use synthetic blend, non-detergent air compressor oil.
	Compressor too cold	Move compressor to a warmer location.

Remarque : Les problèmes de dépannage peuvent avoir des causes et des solutions similaires.

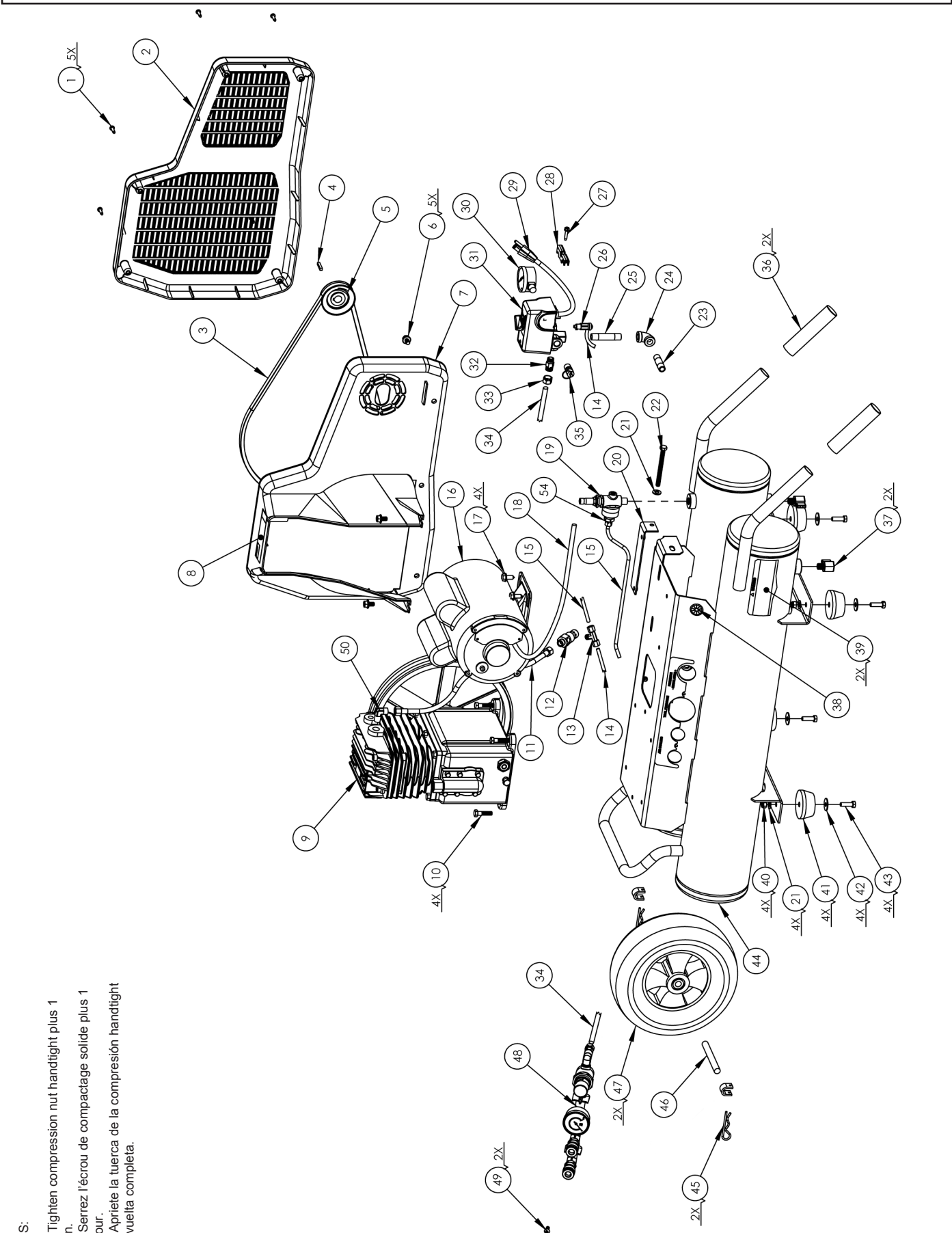
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le prélèvement excessif de courant cause le déclenchement du disjoncteur ou de l'interrupteur de remise en marche du moteur	Tension insuffisante/surcharge du moteur	Vérifiez que l'alimentation est adéquate et que le compresseur est branché sur un circuit séparé. Vérifiez que le compresseur est branché sur son propre circuit. Si une rallonge est utilisée, essayez sans utiliser la rallonge. Si le compresseur est branché sur un circuit protégé par un fusible, utilisez des fusibles temporisés à double élément (Buss Fusetron de type «T» seulement).
	Courroie d'entraînement trop serrée	Réajustez la tension de la courroie.
	Passages d'air colmatés	Inspectez et remplacez les tubes de transfert ou la soupape d'arrêt, selon les besoins.
Le compresseur cale	Tension insuffisante vers le moteur	Fournissez une puissance adéquate.
	Soupape d'arrêt défectueuse	Remplacez la soupape d'arrêt.
	Grippage de la pompe	Contactez le centre d'entretien agréé.
Pression de décharge insuffisante	Fuites d'air	Serrez ou remplacez les raccords ou les connexions qui ne sont pas étanches. Ne serrez pas trop.
	Fuites des soupapes	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Admission d'air colmatée	Nettoyez ou remplacez le ou les élément(s) du filtre à air.
	Joints éclatés	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Usure des segments de piston ou du cylindre	Contactez le centre d'entretien agréé.
Cognement de la pompe	Poulie du moteur ou volant-moteur desserré	Resserrez la poulie et le volant-moteur. Vérifiez l'alignement.
	Niveau d'huile trop bas dans le carter de la pompe	Maintenez le niveau d'huile jusqu'au repère maximum en permanence.
	Excès de calamine sur les soupapes ou sur le haut du piston	Contactez le centre d'entretien agréé.
Huile dans l'air évacué	Usure des segments de piston ou du cylindre	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Admission d'air colmatée	Nettoyez ou remplacez le ou les élément(s) du filtre à air.
	Niveau d'huile trop élevé	Ramenez au niveau correct.
Surchauffe	Mauvaise aération	Placez le compresseur dans un endroit frais, sec et bien aéré, à une distance de 30 cm (12 po.) du mur le plus proche.
	Surfaces de refroidissement sales	Nettoyez entièrement toutes les surfaces de refroidissement.
	Passages d'air colmatés	Remplacez les tubes de transfert et/ou le régulateur de pression.
Usure excessive de la courroie	Défaut d'alignement de la poulie	Réalignez la poulie sur le volant-moteur du compresseur.
	Tension de courroie incorrecte	Réajustez.
	Oscillation de la poulie	Remplacez la poulie et vérifiez que le vilebrequin ou le volant-moteur n'est pas endommagé.
Le compresseur ne démarre pas quand i fait froid	Trop de pression de refoulement dans le réservoir	Ouvrez le robinet de purge quand vous mettez en marche le moteur.
	Huile 40W dans le carter-moteur	Huile synthétique mélangée non détergente pour compresseur d'air.
	Le compresseur est trop froid	Placez le compresseur dans un endroit plus chaud.

CUADRO DE DETECCIÓN DE FALLOS

Nota: Los problemas de detección de fallos pueden tener causas y soluciones similares.

PROBLEMA	CAUSE POSIBLE	SOLUCIÓN
Consumo excesivo de la corriente hace saltar el cortacircuito o el interruptor de restablecimiento del motor	Volaje bajo/sobrecarga del motor	Verifique que el suministro de energía sea el adecuado y que el compresor se encuentre conectado en un circuito exclusivo. Si está usando un cordón prolongador, intente utilizar el equipo sin el mismo. Si el compresor de aire se conecta a un circuito protegido por un fusible, utilice fusibles temporizados de doble elemento (sólo Buss Fusetron tipo "T").
	Correa de transmisión demasiado ajustada	Vuelva a ajustar la tensión de la correa.
	Pasajes de aire restringidos	Inspeccione y reemplace los tubos de transferencia o la válvula de retención, según sea necesario.
Se detiene el compresor	Bajo voltaje al motor	Suministre la energía adecuada.
	Válvula de retención dañada.	Reemplace la válvula de retención.
	Bomba tomada	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Baja presión de descarga	Fugas de aire	Ajuste o reemplace los accesorios o las conexiones con fugas. No a piete demasiado.
	Válvulas con fugas	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Entrada de aire restringida	Limpie o reemplace los elementos del filtro de aire.
	Juntas salidas	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Anillos del pistón o cilindro desgastados	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Golpeteo de la bomba del compresor	Polea del motor o volante del compresor suelto	Vuelva a ajustar la polea y el volante. Verifique la alineación.
	Bajo nivel de aceite en el cárter de la bomba	Mantenga el nivel adecuado de aceite en todo momento.
	Demasiado carbón en las válvulas o en la parte superior del pistón	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Aceite en el aire de descarga	Anillos de pistón o cilindros desgastados	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Entrada de aire restringida	Limpie o reemplace los elementos del filtro.
	Nivel de aceite demasiado alto	Reduzca hasta el nivel adecuado.
Sobrecalentamiento	Mala ventilación	Vuelva a ubicar el compresor en una zona con aire fresco, seco y bien circulado, por lo menos a 30 cm (12") de la pared más cercana.
	Superficies de enfriamiento sucias	Limpie muy bien todas las superficies de enfriamiento.
	Pasajes de aire restringidos	Cambie los tubos de transferencia y/o el descargador.
Desgaste excesivo de la correa	La polea está desalineada	Vuelva a alinear la polea con el volante del compresor.
	Mala tensión de la correa	Vuelva a ajustar..
	La polea se tambalea	Reemplace la polea y verifique si el eje o el volante está dañado.
El compresor no arrance en temperaturas frías	Demasiada contrapresión en el tanque	Abra la llave de desconpresión al arrancar el motor.
	Aceite de 40W en el cárter	Utilice aceite para compresores de aire de mezcla sintética sin detergentes.
	El compresor está demasiado frío	Mueva el compresor a un lugar más cálido.

PARTS DRAWING / DESSIN DES PIÈCES / ESQUEMA DE LA PIEZAS



NOTES:

Note: Tighten compression nut handtight plus 1 full turn.

Note: Serrez l'écrou de compactage solide plus 1 plein tour.

Note: Apriete la tuerca de la compresión handtight mas 1 vuelta completa.

Note: Serrez l'écrou de compactage solide plus 1 plein tour.

Nota: Apriete la tuerca de la compresión handtight más 1 vuelta completa.

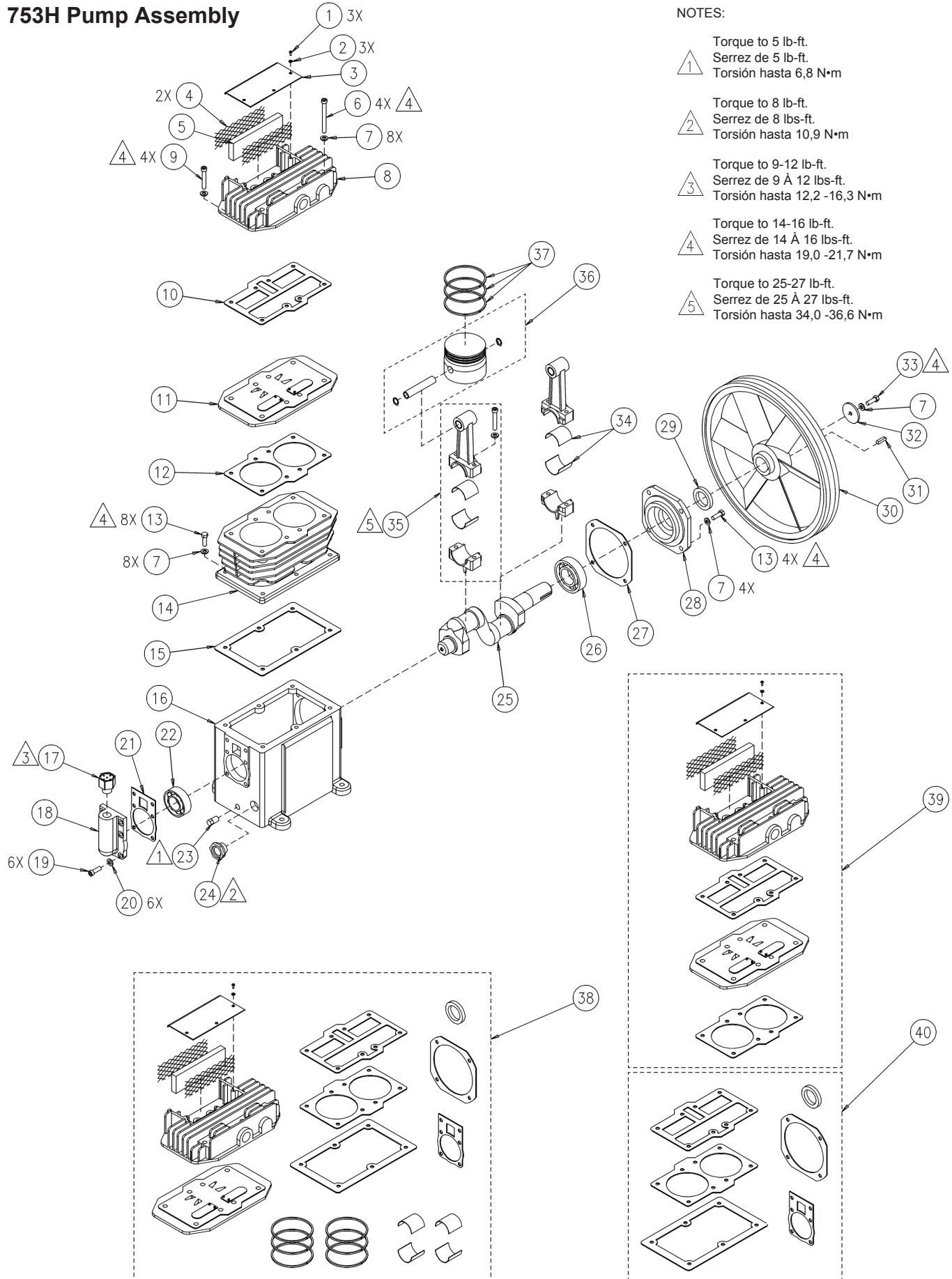
PARTS LIST / LISTE DE PIÈCES / LISTA DE LAS PIEZAS

Item Artículo Article	Part No. Num / P No / P	Qty Cant Qté	 English Description	 French Description	 Spanish Descripción
1	061-0114	5	Screw, #10-14	Vis	Tornillo
2	125-0151	1	Belt guard, outer	Garant	Protector
3	007-0013	1	V-Belt, 4L-510	Courroie	Correa
4	146-0016	1	Key	Clé	Chaveta
5	006-0087	1	Pulley	Poulie	Polea
6	059-0255	5	Bolt, 5/16-18 x 1/2"	Boulon	Perno
7	125-0152	1	belt guard, inner	Garant	Protector
8	098-2856	1	Label, warning	D'avertissement étiquette	Etiqueta de advertencia
9	See pages 28 & 29	1	Pump assembly	Ensemble du pompe	Bomba
10	059-0010	4	Bolt, 5/16 x 1 1/4"	Boulon	Perno
11	145-0634	1	Tube, transfer	Tube	Tubo
12	031-0037	1	Check Valve, 1/2" x 3/8"	Soupape	Válvula
13	069-0034	1	Tee, 1/4" tube x 1/8" NPT	Tee	Tee
14	145-0324	1	Tube, bleeder 1/4" x 32"	Tube	Tubo
15	145-0495	1	Tube, bleeder 1/4" x 13.5"	Tube	Tubo
16	160-0264	1	Motor (see capacitor table below)	Moteur (voir le tableau de condensateur ci-dessous)	Motor (vea la tabla del condensador abajo)
17	059-0012	4	Bolt, 5/16 x 1/2"	Boulon	Perno
18	026-0233	1	Cord, interconnect	Câble	Cable
19	070-0062	1	Pilot valve	Valve pilote	Válvula experimental
20	114-0739	1	Bracket, belt tension	Support	Soporte
21	060-0156	5	Washer, 5/16	Rondelle	Arandela
22	059-0396	1	Bolt, 5/16-18 x 3.5"	Boulon	Perno
23	065-0004	1	Nipple, 1/4" x 2"	Manchon fileté	Latiguillo
24	064-0019	1	Elbow, pipe 1/4" x 90°	Coude	Codo
25	065-0033	1	Nipple, 1/4" x 1-1/2"	Manchon fileté	Latiguillo
26	136-0090	1	Bleeder valve	Soupape	Válvula
27	061-0216	1	Screw	Vis	Tornillo
28	071-0033	1	Strain Relief	VisSoulagement de traction	Alivio de esfuerzo
29	026-0030	1	Cord, power	Câble	Cable
30	032-0025	1	Gauge	Manomètre	Manómetro
31	034-0184	1	Switch (includes items 27-28)	Interrupteur (includ les éléments 27-28)	Manómetro (incluye los artículos 27-28)
32	068-0092	1	Connector, 1/4" X 3/8"	Connecteur	Conector
33	058-0007	2	Nut, 3/8" O.D. tube	Écrou	Tuerca
34	145-0642	1	Tube, manifold	Tube	Tubo
35	136-0077	1	Pressure relief valve	Soupape	Válvula
36	093-0031	2	Handle grip	Poignée	Empuñadura
37	072-0019	2	Petcock	Robinet de purge	Grifo de purga
38	093-0078	1	Grommet	Grommet	Ojal
39	098-1085	2	Label, warning	D'avertissement étiquette	Etiqueta de advertencia
40	058-0129	4	Nut, 5-16-18 nylon stop	Écrou	Tuerca
41	094-0186	4	Pad	Tampon	Almohadilla
42	060-0202	4	Washer, fender 5/16" x 1"	Rondelle	Arandela
43	059-0009	4	Bolt, 5/16" x 1"	Boulon	Perno
44	150-0157	1	Tank assembly	Ensemble du réservoir	Depósito
45	107-0073	2	Hitch pin clip	Clip goupille	El enganche clip pasador
46	110-0032	1	Axle	Essieu	Eje
47	095-0029	1	Wheel	Roue	Rueda
48	See page 30	1	Manifold assembly	Ensemble du collecteur	Colector
49	061-0213	2	Screw, 1/4-20 x 5/8"	Vis	Tornillo
50	064-0079	1	Elbow, 90° brass, 3/8" x 1/4"	Coude	Codo

CAPACITORS / CONDENSATEURS / CONDENSADORES

	Start capacitor Le condensateur de démarrage La condensador de arranque	Start capacitor cover Le couvercle de démarrage du condensador La tapa de arranque la condensador	Run capacitor Le condensateur de march La condensador de funcionar	Run capacitor cover Le couvercle de marche du condensateur La tapa de funcionar la condensador
A.O. Smith motor capacitors	166-0143 A.O. Smith p/n - 16622936	166-0145 A.O. Smith p/n - 174588-004	166-0144 A.O. Smith p/n - 628318-313	166-0146 A.O. Smith p/n - 17821153
GE motor capacitors	166-0148 GE p/n - 52A103967P1	166-0150 GE p/n - 111B291AAP3	166-0149 GE p/n - 976B399ASP3	166-0151 GE p/n - 111B276ACP8
Better motor capacitors	166-0180 Better p/n - 0901080 or 166-0195 Better p/n - 61B4D250400NNCA	166-0182 Better p/n - 0104045	166-0181 Better p/n - 0901040 or 166-0196 Better p/n - CBB60	166-0182 Better p/n - 0104045

753H Pump Assembly



NOTES:

1 Torque to 5 lb-ft.
Serrez de 5 lb-ft.
Torsión hasta 6,8 N•m

2 Torque to 8 lb-ft.
Serrez de 8 lbs-ft.
Torsión hasta 10,9 N•m

3 Torque to 9-12 lb-ft.
Serrez de 9 À 12 lbs-ft.
Torsión hasta 12,2 -16,3 N•m

4 Torque to 14-16 lb-ft.
Serrez de 14 À 16 lbs-ft.
Torsión hasta 19,0 -21,7 N•m

5 Torque to 25-27 lb-ft.
Serrez de 25 À 27 lbs-ft.
Torsión hasta 34,0 -36,6 N•m

PARTS LIST / LISTE DE PIÈCES / LISTA DE LAS PIEZAS

Item Artículo Article	Part No. Núm / P No / P	Qty Cant Qté	 English Description	 French Description	 Spanish Descripción
1	059-0424	3	Screw, M4 x 8	Vis	Tornillo
2	060-0227	3	Lock washer, M4	Rondelle	Arandela
3	042-0112	1	Inlet cover	Couvercle	Tapa
4	118-0032	2	Screen	Crépine	Malla
5	019-0220	1	Filter, felt	Filtre	Filtro
6	059-0425	4	Screw, M8x60	Vis	Tornillo
7	060-0222	16	Lock washer, M8	Rondelle	Arandela
8	042-0109	1	Head assembly	Tête	Cabezal
9	059-0416	4	Screw, M8x35	Vis	Tornillo
10	046-0283	1	Gasket, head	Joint, tête	Empaquetadura, cabezal
11	043-0180	1	Valve plate assy (includes items 10 & 12)	Ensemble du plaque (includ les éléments 10 et 12)	Conjunto de placa (incluye los artículos 10 y 12)
12	046-0282	1	Gasket, cylinder	Joint, cylindre	Empaquetadura, cilindro
13	059-0415	12	Screw, M8x20	Vis	Tornillo
14	050-0061	1	Cylinder	Cylindre	Cilindro
15	046-0281	1	Gasket, crankcase	Joint, carter	Empaquetadura, cárter
16	049-0048	1	Crankcase (includes item 22)	Carter (includ les élément 22)	Cárter (incluye los artículo 22)
17	056-0096	1	Breather	Reniflard	Respiradero
18	077-0185	1	Cap	Chapeau	Casquillo
19	059-0418	6	Screw, M6 x 20	Vis	Tornillo
20	060-0220	6	Lock washer, M6	Rondelle	Arandela
21	046-0280	1	Gasket	Joint	Empaquetadura
22	051-0099	1	Bearing 205	Roulement	Cojinete
23	062-0075	1	Oil drain plug, 3/8" NPT	Bouchon	Tapón
24	032-0072	1	Oil sight glass w/o-ring	Verre de vue de niveau d'huile	Cristal de la vista del nivel de aceite
25	053-0101	1	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal
26	051-0100	1	Bearing 206	Roulement	Cojinete
27	046-0284	1	Gasket	Joint	Empaquetadura
28	077-0172	1	Carrier	Support	Portador
29	046-0285	1	Oil seal	Joint	Sello
30	044-0064	1	Flywheel, 12" A groove	Volant-moteur, A	Volante, A
31	146-0026	1	Key, 5MM x 5 MM	Clé	Chaveta
32	060-0228	1	Flywheel washer	Rondelle	Arandela
33	059-0419	1	Screw, M8 x 25	Vis	Tornillo
34	051-0098	2 pr	Insert bearing	Pièce rapportée	Inserto
35	047-0087	2	Rod	Tige	Varilla
36	048-0116	2	Piston assembly	Ensemble du piston	Conjunto de pistón
37	054-0235	2	Ring Set	Jeu d'anneaux	Juego de anillos

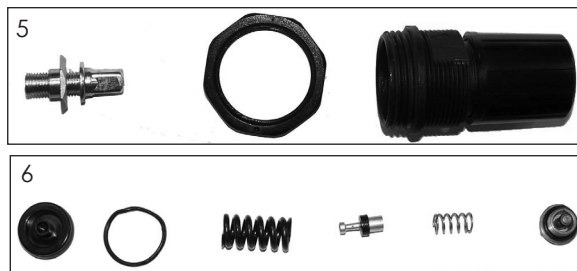
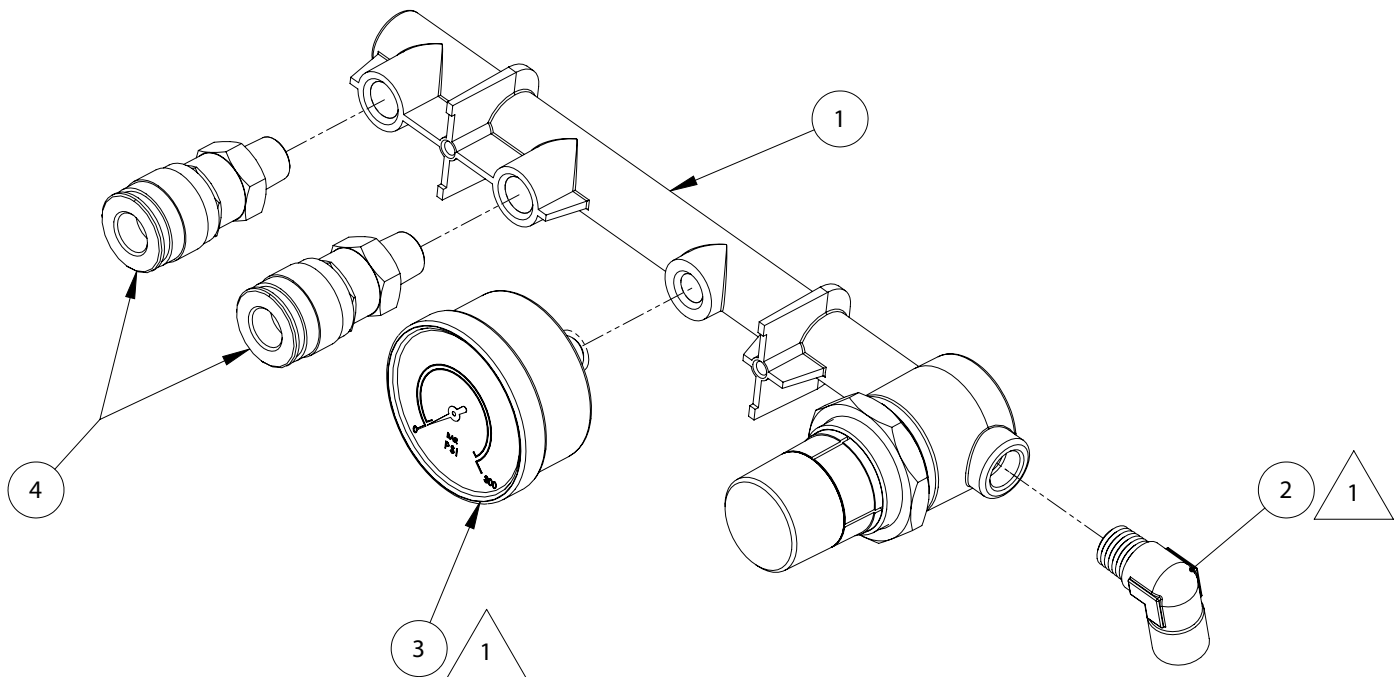
Available Service Kits

38	165-0263	1	Overhaul kit, includes items 1-5, 8, 11, 34, 37 and 40	Jeu de pièces de réparation, éléments inclut les éléments 1-5, 8, 11, 34, 37 et 40	Juego de acondicionamiento, incluye los artículos 1-5, 8, 11, 34, 37 y 40
39	042-0115	1	Head and valve plate assy includes items 1-5, 8, 10, 11 and 12	Plat de tête et de valve inclut les éléments 1-5, 8, 10, 11 et 12	Montaje de placa de la cabeza y de la válvula incluye los artículos 1-5, 8, 10, 11 y 12
40	046-0279	1	Gaskets, complete set includes items 10, 12, 15, 21, 27 and 29	Joints, jeu complet inclut les éléments 10, 12, 15, 21, 27 et 29	Juntas, conjunto completo incluye los artículos 10, 12, 15, 21, 27 y 29
	040-0352		Pump assembly includes items 1-37 excluding 30-33.	Pompe nclut les éléments 1-37 à l'exclusion de 30-33.	Ensamblaje de la bomba incluye los artículos 1-37 excepto 30-33.

PARTS DRAWING / DESSIN DES PIÈCES / ESQUEMA DE LA PIEZAS

NOTES:

 Torque to 125-150 in-lbs
Serrez de 125 À 150 in-lbs.
Torsión hasta 14,1 -16,9 N•m



PARTS LIST / LISTE DE PIÈCES / LISTA DE LAS PIEZAS

Item Artículo Article	Part No. Núm / P No / P	Qty Cant Qté	 English Description	 French Description	 Spanish Descripción
1	041-0100	1	Manifold block	Colector	Collecteur
2	064-0115	1	Elbow, 90°, 1/4" NPT	Codo	Coude
3	032-0024	1	Gauge	Manómetro	Manomètre
4	036-0031	2	Quick coupler	Acoplador rápido	Raccord rapide
5	165-0301	1	Regulator repair kit	Kit de réparation régulateur	Regulador kit de reparación
6	165-0302	1	Regulator repair kit	Kit de réparation régulateur	Regulador kit de reparación

GLOSSARY OF TERMS

CFM

Cubic feet per minute; a unit of measure of air flow.

PSI

Pounds per square inch; a unit of measure of air pressure.

Kick-in pressure

Factory set low pressure point that starts the compressor to repressurize the tank to a higher pressure.

Kick-out pressure

Factory set high pressure point that stops the compressor from increasing the pressure in the tank above a certain level.

Well-ventilated

A means of providing fresh air in exchange for dangerous exhaust or vapors.

Dedicated circuit

An electrical circuit reserved for the exclusive use of the air compressor.

ASME

American Society of Mechanical Engineers.

Indicates that the components are manufactured, tested and inspected to the specifications set by ASME.

CSA

Canadian Standards Association



Indicates that the products that have this marking have been manufactured, tested and inspected to standards that are set by CSA.

Canadian Standards Association (USA)



Indicates that the products that have this marking have been manufactured, tested and inspected to standards that are set by CSA. These products also conform to U.L. standard 1450.

GLOSSAIRE DES TERMES

CFM

Pieds cubes par minute ; une unité de mesure de débit d'air.

Bar

Unité de mesure de pression d'air.

Pression d'ouverture

Point de pression bas réglé en usine qui met en marche le moteur de la pompe pour remettre sous pression l'air dans le réservoir.

Pression d'arrêt

Point de pression haut réglé en usine qui arrête le moteur de la pompe et la hausse de pression dans le réservoir au-delà d'un certain niveau.

Bien aéré

Qualifie un endroit où les gaz d'échappement ou les vapeurs sont remplacés par de l'air frais.

Circuit réservé

Circuit électrique réservé exclusivement au compresseur d'air.

ASME

American Society of Mechanical Engineers (Société américaine des ingénieurs mécaniciens)

Indique que les composants sont fabriqués, testés et examinés selon les normes définies par l'ASME.

CSA

L'association canadienne de normes



Indique que les produits qui font avoir examinée cette inscription avoir été fabriquée, testée et aux normes qui sont fixées par CSA.

L'association canadienne de normes (Etats-Unis)



Indique que les produits qui font avoir fabriqué cette inscription, testé et examiné aux normes qui sont fixées par CSA. Ces produits se conforment également à la norme 1450 de cU.L..

GLOSARIO DE TERMINOS

l/min

Litros por minuto; una unidad de la medida de flujo de aire.

bar

Es una unidad de medida de la presión del aire.

Presión de conexión

Punto de presión baja fijado en fábrica que arranca el motor de la bomba para volver a presurizar el tanque de aire a una presión más elevada.

Presión de desconexión

Punto de presión alta fijado en fábrica que impide que el motor de la bomba aumente la presión en el tanque por encima de un cierto nivel.

Bien ventilado

Un medio de proveer aire fresco para contrarrestar el escape de gases o los vapores peligrosos.

Circuito dedicado

Un circuito eléctrico reservado para uso exclusivo del compresor de aire.

ASME

American Society of Industrial Engineers.

Indica que los componentes se fabricaron, probaron y examinaron de acuerdo con las especificaciones establecidas por ASME

CSA

La asociación canadiense de los estándares



Indica que los productos que hacen esta marca haber sido fabricados, haber sido probados y haber examinado a los estándares que son fijados por CSA.

La asociación canadiense de los estándares (los E.E.U.U.)



Indica que los productos que hacen esta marca haber fabricado, probado y examinado a los estándares que son fijados por CSA. Estos productos también se conforman con el estándar 1450 de U.L..



English

PARTS AND SERVICE

Replacement parts and service are available from your nearest authorized Service Center. If the need arises, contact Product Service as listed at right.

When consulting with a Service Center or Product Service, refer to the model number and serial number located on the serial label of the compressor. Proof of purchase is required for all transactions and a copy of your sales receipt may be requested.

Record the model number, serial number, and date purchased in the spaces provided below. Retain your sales

Model No.

Serial No.

Date Purchased, la date d'achat, la fecha de compra



French

PIÈCES ET RÉPARATIONS

Pour pièces de rechange et réparations de votre Centre d'Entretien autorisé le plus proche. Au besoin, veuillez contacter le service après-vente (Product Service) au numéro de téléphone ou à droite.

Lorsque vous appelez un Centre d'Entretien ou le service après-vente, veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série situé sur la étiquette de série du compresseur. Une preuve d'achat est nécessaire lors de toute transaction et une copie de votre reçu peut être exigée.

Inscrivez la date d'achat au-dessus de, dans les es-

paces réservé à cet effet. Conservez votre reçu et ce manuel pour référence ultérieure.

PRODUCT SERVICE

**In U.S.A. or Canada****Toll-Free****Fax****1-888-895-4549****1-507-723-5013**

Spanish

REPUESTOS Y SERVICIO

Las piezas de repuesto y el servicio están disponibles del Centro de Servicio autorizado más cercano. Consulte con el Servicio al Cliente (Product Service) listado debajo, si surge la necesidad.

Refiérase al número de modelo y el número de serie situado en la etiqueta de serie del compresor, cuando consulte con un Centro de Servicio o el Servicio al Cliente. Se requiere la prueba de compra para todas las transacciones y puede requerirse una copia de su recibo de venta.

En los espacios provisto arriba registre la fecha de compra. Guarde su recibo de venta y este manual para referencia futura.

Cuando necesite servicio por favor de consultar el centro de servicio autorizado más cercano o notificar por correo a:

SERVICE CLIENTÈ

**Au Canada****Appel gratuit****Télécopieur****1-888-895-4549****1-507-723-5013**

Cuando necesite servicio por favor de consultar el centro de servicio autorizado más cercano o notificar por correo a:

Product Service

Sanborn Mfg., Division of MAT Industries, LLC.

118 West Rock Street

Springfield, MN 56087 EE.UU.

Made in USA with domestic and foreign components
Fabriqué aux États – Unis à l'aide de composants de l'intérieur et de l'étranger
Hecho en EE.UU. con componentes domésticos y extranjeros

©2012 Sanborn Mfg.
A Division of MAT Industries, LLC.
Springfield, MN 56087

1-888-895-4549

All Rights Reserved. Tous droits réservés. Reservados todos los derechos.